



Courtesy of Arktisk Institut, Copenhagen

Køretur i blandet landskab [Drive in Mixed Landscape]. C. 1993
Mixed media, 28 x 29 cm
Courtesy of Grønlands Repræsentation, Copenhagen

Udsigt over blandet landskab [View of Mixed Landscape]. C. 1993
Mixed media, 28 x 30 cm
Courtesy of Grønlands Repræsentation, Copenhagen

Fangeren og hans kone [The Hunter and His Wife]. C. 1993
Graphics, 52 x 61 cm
Courtesy of Grønlands Repræsentation, Copenhagen

Stefan Jonsson (editor). "Kulturer emellan" [Between cultures]. 1995
Article series with interview with and photographs of Pia Arke published in *Dagens Nyheter*, Stockholm, January 15 – February 23, 1995
Courtesy of Søren Arke

Etnoæstetik [Ethno-Aesthetics]. 1995
Essay published by the art journal ARK, Aarhus, 1st edition, 1st imprint
Courtesy of Kuratorisk Aktion

Uden titel (*Telegraf*) [Untitled (Telegraphy)]. Year unknown
Coffee and sugar glued to blue-toned b/w photograph, 25 x 35 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel [Untitled]. 2001
Oil on canvas, 80 x 100 cm
Courtesy of the National Environmental Research Institute, Aarhus University

Uden titel [Untitled]. 2001
Oil on canvas, 85 x 75 cm
Courtesy of the National Environmental Research Institute, Aarhus University

SECTION 5: STORIES FROM SCORESBYSUND

De daglige handlinger [The Daily Actions]. 1989
7 x color photographs and press release
Press release and 3 x photographs:
Courtesy of Søren Arke. 4 x color photographs:
Courtesy of The Danish National Art Library, Copenhagen

Telegrafi [Telegraphy]. 1996
18 x framed b/w photographs, 46 x 32 cm respectively 32 x 46 cm
Courtesy of The National Museum of Photography, The Royal Library, Copenhagen

Jord til Scoresbysund [Soil for Scoresbysund]. 1998 (reconstruction 2010, original lost)
Installation of coffee filters, coffee, and cotton string, c. 200 x 200 cm

Uden titel [Untitled]. Year unknown (2001)
4 x framed annotated b/w photographs, 16.5 x 16.5 cm, 12 x 15.1 cm, 15.9 x 16.5 cm, and 16.5 x 15.9 cm
Courtesy of Søren Arke

Dummy. 1995-2003
49 x framed images (collages of text and images) derived from Pia Arke's original dummy for her book *Scoresbysundshistorier. Fotografier, kolonisering og kortlægning* [Stories from Scoresbysund: Photographs, Colonisation and Map-

ping]. Copenhagen: Borgen Publishers, 2003, each 24.50 x 42 cm
Courtesy of Søren Arke

Sumaar kiosk (arbejdstitel) [Sumaar Kiosk (working title)]. 2006-
Unedited video recordings (DVCAM) from Scoresbysund/Itoqqortoormiit 2006 for unfinished work, 60 min.
Courtesy of Søren Arke

Various photographs, notes, photo copies, letter correspondence, research material, installation views, and press clippings from Pia Arke's archive in conjunction with *Stories from Scoresbysund: Photographs, Colonisation and Mapping*

SECTION 6: LEGEND

Uden titel (*Landkendning I-III*) [Untitled (Landfall I-III)]. 1993
3 x b/w photographs in annotated frames, 56.1 x 47.2 cm, 44.3 x 28.7 cm, and 55.2 x 43.1 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel (*Imaginary homelands*) [Untitled (Imaginary homelands)]. C. 1996
4 x b/w photographs in annotated frames, 55.4 x 43.3 cm, 47.2 x 44.4 cm, 56.8 x 46.2 cm, and 44.4 x 46.5 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel [Untitled]. C. 1996
B/w photograph with airplane motif in annotated frame, 46.5 x 56.5 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel (*Legeplads*) [Untitled (Playground)]. C. 1996
Object, c. 300 x 18 cm
Courtesy of Søren Arke

Legende I-V [Legend I-V]. 1999
5 x collages of maps, photographs, parchment paper, and flower, coffee, ground oats, sugar, and rice respectively, each 190 x 168 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel (*Kronborg-suiten*) [Untitled (The Kronborg Castle Suite)]. 1996
4 x b/w pinhole camera photographs, each 49.8 x 59.5 cm
Nos. 1-3: Courtesy of Søren Arke. No. 4: Courtesy of Lars Kiel Bertelsen

SECTION 7: FISHING OUT SKULLS AND BONES

Uden titel [Untitled]. Year unknown
Crayon on paper, 45.8 x 43.9 cm
Courtesy of Annette and Jørgen Gant

Uden titel [Untitled]. 1990
Diptych with pinhole camera photograph, color photograph, and pencil on cardboard, each 57 x 68 cm
Courtesy of Veronica and Carsten Juhl

Uden titel [Untitled]. C. 1993 (reproduction 2010, original lost)
Inkjet print of annotated, torn, and reassembled pinhole camera photograph after negative, 160 x 170 cm
Original negative lent by Søren Arke

Uden titel (*Tag kamikken over hovedet, så alle kan se, hvor du kommer fra*) [Untitled (Wear the kamik on your head so that everyone can see where you come from)]. 1993
B/w photograph, 12.6 x 12.6 cm
Courtesy of Søren Arke
Pia Arke & Kunstnergruppen Fyn in collaboration with Greenlandic inmates of Herstedvester Prison. Uden

titel [Untitled]. C. 1994
14 x decorated papmaché masks, 8 x Polaroid photographs, 2 x color photographs, and 2 x letters, dimensions variable
Courtesy of Herstedvester Prison, Albertslund, and Kalaallit Illuutaat – The Greenland House, Copenhagen

Pia Arke & Kunstnergruppen Fyn in collaboration with Greenlandic inmates of Herstedvester Prison. Uden titel [Untitled]. C. 1994
Poster, 83 x 55 cm
Courtesy of Jarl Borgen

Nature Morte alias *Perlustrationer 1-10* [Nature Morte alias Perlustrations 1-10]. 1994
10 x framed b/w photographs, 52.2 x 62.2 respectively 62.2 x 52.2 cm
Courtesy of Brandts Museet for Fotokunst, Odense

Uden titel [Untitled]. Year unknown
Slideshow of reworking of Th. N. Krabbes book *Grønland. Dets Natur, Beboere og Historie* from 1929
Original slides lent by Søren Arke

Wonderland. 1960/1996
B/w photograph on kappa plate, photograph originally taken by Jørgen Gant in Thule in 1960, 79.9 x 150 cm
Courtesy of Brandts Museet for Fotokunst, Odense

Uden titel (*Skyggen af en håbefuld fotograf på en isørken*) [Untitled (The Shadow of a Hopeful Photographer in an Ice Desert)]. 1998
Box and content from the scientific monograph series *Meddelelser om Grønland*, 28 x 18 x 2 cm
Courtesy of Lars Kiel Bertelsen

Åndemanerens rejse til månen [The Necromancer's Journey to the Moon]. C. 1999
Light box, 87 x 129 x 15 cm
Courtesy of Fonden til oprettelse af Grønlands Nationalgalleri, Nuuk

Anders Jørgensen. Uden titel (*Scoresbysund*) [Untitled (Scoresbysund)]. 2001
Video documentation recorded by Anders Jørgensen at the National Workshops for Arts and Crafts, Copenhagen, during Pia Arke's work on *Stories from Scoresbysund: Photographs, Colonisation and Mapping*, 4:07 min.
Courtesy of Søren Arke

Uden titel (*Walrus Bay*) [Untitled (Walrus Bay)]. Year unknown (2001)
Hair, b/w photograph in annotated frame, possibly diary text from 1944 written by explorer Captain Robert P. Sykes, 32.7 x 32.7 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel [Untitled]. Year unknown (2001)
B/w aerial photograph in annotated frame, 29.2 x 29.2 cm
Courtesy of Søren Arke

Scoresbysundshistorier. Fotografier, kolonisering og kortlægning [Stories from Scoresbysund: Photographs, Colonisation and Mapping]. 2003
1st edition, 1st imprint of the book published by Borgen Publishers, Copenhagen, 2003
Courtesy of Kuratorisk Aktion

Various installation views of Pia Arke's contribution to the exhibition *Den flyvende kajak – nutidskunst fra*

Grønland [The Flying Kayak – Contemporary Art from Greenland] (Brandts Klædefabrik, Odense, 1993)

SECTION 8: THE FILMPROGRAM THE ECCENTRIC ESKIMO

Uden titel [Untitled]. Year unknown (1990s)
8 x color photographs in annotated frames, the prints are numbered and were part of a series of 10 framed prints, each 29 x 42 cm
Courtesy of Søren Arke

SECTION 9: SCANDINAVIAN PANORAMA

Uden titel [Untitled]. Year unknown
B/w photograph with plant imprint, 24 x 30.5 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel [Untitled]. 1993
Acrylics on canvas, 211.5 x 296.8 cm
Public collection

Uden titel [Untitled]. 1993
2 x b/w contact sheets of woman with national costume in front of photostat of pinhole camera photograph, each c. 18 x 12.5 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel (*De tre Graces*) [Untitled (The Three Graces)]. 1994
B/w photograph of cut-up and reassembled photographs, 11 x 23 cm
Courtesy of Søren Arke

Uden titel [Untitled]. Year unknown
Cut-up and reassembled color photograph on cardboard, 20 x 15.1 cm
Courtesy of Freja Vogt Christensen

Arktisk hysteri [Arctic Hysteria]. 1996
Video (S-VHS), 5:55 min.
Courtesy of Søren Arke

Borte med blæsten [Gone with the Wind]. 1997
Framed color photograph, 46.4 x 64.1 cm
Courtesy of Ann Lumbye Sørensen

Skandinavisk Panorama [Scandinavian Panorama]. 1998
5 x b/w photographs published on *Litteraturmagasinet Standart's* five front pages in the year 1998 (vol. 12, nos. 1-5)
Courtesy of Litteraturmagasinet Standart, Arhus

Spækstigen, Emil, Ole og Asger [The Blubber Ladder, Emil, Ole and Asger]. 1998 (reproduction 2010, original partially lost)
Of the work, which originally consisted of 1 x ladder, 2 x maps, 1 x city map, red and blue pushpins, and 4 x color photographs, only the ladder remains. Wooden ladder (original), 190 x 45 x 8 cm, installation view of the work, c. 60 x 80 cm
Courtesy of Søren Arke

Spæk og videnskab [Blubber and Science]. 1999
Illustrated essay for the journal *Passage*, no. 31/32, 1999, pp. 109-115
Courtesy of Kuratorisk Aktion

In addition a written proposal from 1998 for an unrealized exhibition project for Kalaallit Illuutaat – The Greenland House, Copenhagen



UDSTILLINGSARRANGEMENTER

København

8. januar 2010

Åbning af *TUPLAKOSAURUS*

Åbning af den del af udstillingen, der vises i Nationalmuseets Etnografiske Samling, Reception og taler ved Ulf Dahre (Enhedsleder, Etnografisk Samling), Kuratorisk Aktion og Erik Gant (Ph.D., freelance kritiker og Leder af Arktisk Råds Sekretariat for Oprindelige Folk). **Tid & Sted:** Kl. 16-17, Nationalmuseet, Frederiksholms Kanal 12, DK-1220 København K

Åbning af den del af udstillingen, der vises i Den Frie Udstillingsbygning, Fernisering og taler ved Kirse-Junge Stevnsborg (Kunstnerisk leder, Den Frie Udstillingsbygning), Kuratorisk Aktion og Tine Bryld (forfatter og socialrådgiver). **Tid & Sted:** Kl. 17-20, Den Frie Udstillingsbygning, Oslo Plads, DK-2100 København Ø

23. januar 2010

Filmscreening og diskussion

Se og diskuter en film fra udstillingens filmprogram *Den excentriske eskimo*. Programmet er sammensat af Selskabet for Dærlig Etnografisk Film, som Pia Arke stiftede i 2000 sammen med Erik Gant (Ph.D., freelance kritiker og Leder af Arktisk Råds Sekretariat for Oprindelige Folk) og Anders Jørgensen (New Media Manager, Det danske filmstudie). **Tid & Sted:** Kl. 14-17, Nationalmuseet, Frederiksholms Kanal 12, DK-1220 København K. Gratis adgang

6. – 7. februar 2010

“An Archive of Affected Anthropology: Locating the Arke-Typical in the Aesthetic Research of Pia Arke, 1981-2006”

Et todages seminar, der samler ni regionale og internationale kunstnere, kunsthistorikere, historikere og kulturkritikere for at gennemdrøfte Pia Arkes værk. Seminaret sigter på at identificere og analysere Arkes enestående bidrag til kunstnerisk forskning, visuel tænkning og postkoloniale studier og vil diskutere, hvorfor hun ikke desto mindre forblev en forholdsvis marginaliseret kunstner på den danske og internationale samtidskunstscene. Seminaret foregår på engelsk og er arrangeret af Kuratorisk Aktion i samarbejde med Kunstakademiets Afdeling for Teori og Formidling og Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet. **Deltagere:** Erik Gant (Ph.D., freelance kritiker og Leder af Arktisk Råds Sekretariat for Oprindelige Folk, København), Maryam Jafri (kunstner baseret i København og New York), Stefan Jonsson (forfatter og Litteraturkritiker ved Dagens Nyheter, Stockholm), Carsten Juhl (historiker og Leder af Afdelingen for Teori og Formidling, Det Kgl. Danske Kunstakademi), Jeuno JE Kim (kunstner baseret i Malmø og Seoul), Iben Mondrup (forfatter og kunstner baseret i København og Nuuk), Irit Rogoff (teoretiker, kurator, organisator og professor ved The Department of Visual Cultures, Goldsmiths College, London), Søren Rud (Ph.D.-studerende, Københavns Universitet) og Mette Sandbye (anmelder og Lektor ved Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet). **Moderatorer:** Marianne Ping Huang (Institutleder ved Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet) og Mette Jørgensen (Ph.D. i postkolonial

litteratur, Aarhus Universitet). **Tid & Sted:** Begge dage kl. 12-17, Den Frie Udstillingsbygning, Oslo Plads, DK-2100 København Ø. Entré: Voksne DKK 45,- studerende og pensionister DKK 25,-.

Nuuk

5. marts 2010

Åbning af *TUPLAKOSAURUS*

Åbning af den del af udstillingen, der vises i Grønlands Nationalmuseum & Arkiv. Reception og taler ved Daniel Thorleifsen (Direktor, Grønlands Nationalmuseum & Arkiv) og Kuratorisk Aktion. **Tid & Sted:** Kl. 16-17, Grønlands Nationalmuseum & Arkiv, Hans Egedevej 8, GL-3900 Nuuk

Åbning af den del af udstillingen, der vises i Katuaq. Fernisering, taler og performance ved Julia Pars (Direktor, Katuaq), Kuratorisk Aktion og Aviåja Egede Lyng (socialantropolog). **Tid & Sted:** Kl. 17-20, Katuaq, Imaneq 21, GL-3900 Nuuk

7. marts 2010

“At gøre Pia Arke kunsten efter? Et folkemøde om samtidskunstens bidrag til det nye Grønland”

Et folkemøde åbent for alle, der har lyst til at diskutere, hvad samtidskunstens og især Pia Arkes arbejder betyder i en grønlandsk kontekst, nu da Grønland er trådt ind i en ny fase med øget selvstyre fra kolonimagten Danmark. Fire indbudte kulturpersoner fra Grønland og Danmark vil hver præsentere et kort indlæg, hvorefter mødet åbnes op for fælles diskussion med de fremmødte. Mødet vil foregå på grønlandsk og dansk med mulighed for simultantolkning. **Deltagere:** Stephen Heilmann (journalist og oversætter, Nuuk), Anne-Birthe Hove (kunstner, Nuuk), Carsten Juhl (historiker og Leder af Afdelingen for Teori og Formidling, Det Kgl. Danske Kunstakademi, København) og Sara Olsvig (antropolog, Nuuk). **Moderatorer:** Kuratorisk Aktion. **Tid & Sted:** Kl. 12-16, Katuaq, Imaneq 21, GL-3900 Nuuk. Gratis adgang

10. marts 2010

Filmscreening og diskussion

Se og diskuter en film fra udstillingens filmprogram *Den excentriske eskimo*. Programmet er sammensat af Selskabet for Dærlig Etnografisk Film, som Pia Arke stiftede i 2000 sammen med Erik Gant (Ph.D., freelance kritiker og Leder af Arktisk Råds Sekretariat for Oprindelige Folk) og Anders Jørgensen (New Media Manager, Det danske filmstudie). Diskussionen vil foregå på grønlandsk og dansk med mulighed for simultantolkning. **Tid & Sted:** Kl. 18.30-21.30, Grønlands Nationalmuseum & Arkiv, Hans Egedevej 8, GL-3900 Nuuk. Gratis adgang

Umeå

6. juni 2010

Åbning af *TUPLAKOSAURUS*

Åbning af udstillingen, der vises i sin helhed på BildMuseum. Fernisering og taler ved Jan-Erik Lundström (Direktor, BildMuseum) og Kuratorisk Aktion. **Tid & Sted:** Kl. 14, Umeå universitet, S-901 87 Umeå

SAQQUMMERSITSINERIT

København

8. januar 2010

TUPLAKOSAURUS ammarneqarnera

Saqqummersitap Nationalmuseets Etnografiske Samling-imi takutinneqartussap ammarneqarnera. Ilassinnineq oqalugiarnerrilu Ulf Dahre (Immikkooortami pisortaq, Etnografisk Samling), Kuratorisk Aktion aamma Erik Gant (Ph.D., imittartooq isornartorsuisartorlu kiisalu Arktisk Rådip nunat inoqqaavi pillugit allatseqarfiani pisortaq). **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal.16-17, Nationalmuseet, Frederiksholms Kanal 12, DK-1220 København K

Saqqummersitap Den Frie Udstillingsbygningimi takutinneqartussap ammarneqarnera. Ammaaneq oqalugiarnerrilu Kirse-Junge Stevnsborg-imit (Eqquimtsuliornerni pisortaq, Den Frie Udstillingsbygning), Kuratorisk Aktion aamma Tine Bryld (atuakkiortoq innunillu isumagininnermi siunnersorti). **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 17-20, Den Frie Udstillingsbygning, Oslo Plads, DK-2100 København Ø

23. januar 2010

Sarsuatitalianik isiginnarneq oqallinnerlu

Saqqummersitsinermi sarsuatitaliat ilaat *Den excentriske eskimo* takuuk oqalliseqataaffigalugulu. Pilersaarusiornermut tulleriaarinnittuuvoq Selskabet for Dærlig Etnografisk Film, taana Pia Arkep 2000-imi aallartiseqataaffigissaa peqatigalugit Erik Gant (Ph.D., imittartooq isornartorsuisartorlu kiisalu Arktisk Rådip nunat inoqqaavi pillugit allatseqarfiani pisortaq) aamma Anders Jørgensen (New Media Manager, Det danske filmstudie). **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 14-17, Nationalmuseet, Frederiksholms Kanal 12, DK-1220 København K. Iserneq akeqanngilaq

6. – 7. februar 2010

“An Archive of Affected Anthropology: Locating the Arke-Typical in the Aesthetic Research of Pia Arke, 1981-2006”

Isumasioqatigiinneq ulluni marlunni ingerlanneqartussaq, eqquimtsuliortunit oqaluttuarisaaneramik sammisalinnit, eqquimtsuliornep oqaluttuarisaaneramik sulialinnit, nunap immikkortunit nunanilu tamaneersunit, kulturikkullu isornartorsuisartunit qulingiluanit peqataaffigineqartussaq. Pia Arkep suliai pillugit oqallittussat. Isumasioqatigiinnerup siunertaara Arkep eqquimtsuliornepur ilisimatufiqineqarneranut, isigisatiffiq eqqarsartarnermut nunasiaasimasullu misissuiffiqeqarnerit imaannaangitsumik ilalisimanerata ilisarinnissaa paasiniaaffiginissaalu. Oqallisigineqassallunilu, naak taama inissisimagaluarluni soq eqquimtsuliortutut qallunaat nunaanni nunanilu tamalaanni maluginiarneqarsimanninnera. Isumasioqatigiinneq tuluttut ingerlanneqassaaq Kuratorisk Aktionimit aqqissorneqarsimasooq seleqatigalugit Kunstakademiets Afdeling for Teori og Formidling aamma Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet. **Peqataasussat:** Erik Gant (Ph.D., imittartooq isornartorsuisartorlu kiisalu Arktisk Rådip nunat inoqqaavi pillugit allatseqarfiani pisortaq), Maryam Jafri (eqquimtsuliortooq Københavniimeersooq aamma New Yorkimeersooq), Stefan Jonsson (atuakkiortoq aamma Stockholmimi Dagens Nyheterimi atuakkerinermik allaaserinnittartooq), Carsten Juhl (oqaluttuarisaaneramik ilisimatooq aamma Afdelingen for Teori og Formidling, Det Kgl. Danske Kunstakademiimi pisortaq), Jeuno JE Kim (eqquimtsuliortooq Malmø-meersooq Seoulimeersorlu), Iben Mondrup (atuakkiortoq eqquimtsuliortorlu Københavniimeersooq Nuummeersorlu), Irit Rogoff (eqqarsaqqissaartartooq, illersuisooq, aqqissuisartooq aamma The Department of Visual Cultures-mi professori, Goldsmiths College, London), Søren Rud (Ph.D.-nngorniartooq, Københavns Universitet) aamma Mette Sandbye (nalilissartooq aamma Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitetimi lektoriisooq).



Aqutsisut: Marianne Ping Huang (Institut for Kunst- og Kulturvidenskabimi immikkoortortami pisortaq, Københavns Universitet) aamma Mette Jørgensen (nunasiaateqarsimanerup kingorna atuakkalerinermi Ph.D., Aarhus Universitet). **Piffissaq Sumiiffis-sarlu:** Ullut taakku marluk nal. 12-17, Den Frie Udstillingsbygning, Oslo Plads, DK-2100 København Ø. **Isissutissaq:** Inersimasunut DKK 45,-, iliniartunut utoqqarnullu DKK 25,-.

Nuuk

5. marts 2010

TUPILAKOSAURUS ammarneqarnera

Nunatta Katersugaasiviani Allagaateqarfianilu saqqummersitassap ammarneqarnera. Ilassinninneq oqalugiarnertu oqalugiartoralugit Daniel Thorleifsen (Nunatta Katersugaasiviani Allagaateqarfianilu Pisortaq) aamma Kuratorisk Aktion. **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 16-17, Nunatta Katersugaasivian Allagaateqarfialu, Hans Egedevej 8, GL-3900 Nuuk

Saqqummersitassap Katuami ingerlanneqartussap ammarneqarnera. Ammaanersiorneq, oqalugiarnertu Julia Pars (Pisortaq, Katuaq), Kuratorisk Aktion aamma Aiviája Egede Lyng (socialantropolog). **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 17-20, Katuaq, Imaneq 21, GL-3900 Nuuk

7. marts 2010

"Pia Arke"p eqqumiitsuliornera malillugu? Tamanut ataatsimiisitsineq nunatsinni pissutsinut nutaanut eqqumiitsuliornerup ullumikkut tunniussinaasai pillugit"

Tamanut ataatsimiisitsineq nunatsinni pissutsinut nutaanut eqqumiitsuliornerup pingaartumik Pia Arke suliassa ullumikkut tunniussinaasai pillugit, maanna Kalallit Nunaata nunasiaateqarsimasumit Danmarkimitt ataveqarnerani nutaamik namminer-sornerulerermut ikaarsaariarnissani. Kalallit Nunaannit Danmarkimillu kulturikkut suliniute-qartut sisamat aggersarneqarsimasut naatsunik aallarniuteqassapput, takkussimasullu oqallinnissaat ammarneqarluni. Oqallinneq kalaallisut qallunatullu ingerlanneqassaaq toqqaanartumillu nutserisoqarsinaasalluni. **Pegataasussat:** Stephen Heilmann (tusa-gassiortoq nutserisortoq, Nuuk), Anne-Birthe Hove (eqqumiitsuliortoq, Nuuk), Carsten Juhl (oqaluttuari-saernerik ilisimasalik pisortaafigaaq Afdelingen for Teori og Formidling, Det Kgl. Danske Kunstakadem, København) aamma Sara Olsvig (antropolog, Nuuk).

Aqutsisut: Kuratorisk Aktion. **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 12-16, Katuaq, Imaneq 21, GL-3900 Nuuk. Iserneq akeqanngilaq

10. marts 2010

Sarsuatitalianik takutitsineq oqallinnerlu

Saqqummersitsinermi sarsuatitaliat ilaat *Den excentriske eskimo* takuuk oqalliseqataaffigalugulu. Pilersaarusernermut tullerriarinnittuuvoq Selskabet for Dårlig Etnografisk Film, taana Pia Arke 2000-imi aallartitsiqataaffigisaa peqatigalugit Erik Gant (Ph.D., imitittartuq isornartorsuisartorlu kiisalu Arktisk Rådip nunat inoqqaavi pillugit allatseqarfiani pisortaq) aamma Anders Jørgensen (New Media Manager, Det danske filmstudie). Oqallinneq kalaallisut qallunaatullu ingerlanneqassaaq toqqaanartumillu nutserisoqarsinnaalluni. **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 18.30-21.30, Nunatta Katersugaasivian Allagaateqarfialu, Hans Egedevej 8, GL-3900 Nuuk. Iserneq akeqanngilaq

Umeå

6. juni 2010

TUPILAKOSAURUS ammarneqarnera

Saqqummersitsinerup ammarneqarnera, tamakkiisumik saqqummersitsivissami BildMuseum. Ammaanersiorneq oqalugiarnertu Jan-Erik Lundström (Direktor, BildMuseum) aamma Kuratorisk Aktion. **Piffissaq Sumiiffillu:** Nal. 14, Umeå universitet, S-901 87 Umeå

EVENTS DURING THE EXHIBITION

Copenhagen

January 8, 2010

Opening of TUPILAKOSAURUS

Opening of the exhibition sections curated into the National Museum of Denmark's Ethnographical Collection. Reception and opening speeches by Ulf Dahre (Head of the Ethnographical Collection), Kuratorisk Aktion, and Erik Gant (Ph.D., freelance critic and Acting Executive Secretary for The Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat, Copenhagen). **Time & Place:** 4-5 pm, The National Museum of Denmark, Frederiksholms Kanal 12, DK-1220 Copenhagen K

Opening of the exhibition sections showed in Den Frie Centre of Contemporary Art. Reception and opening speeches by Kirse-Junge Stevnsborg (Artistic Director, Den Frie Centre of Contemporary Art), Kuratorisk Aktion, and Tine Bryld (writer and social worker). **Time & Place:** 5-8 pm, Den Frie Centre of Contemporary Art, Oslo Plads, DK-2100 Copenhagen Ø

January 23, 2010

Film screening and discussion

Watch and join a discussion of a film from the exhibition's film program *The Eccentric Eskimo*. The Program is curated by the Society for Ethnographic Film Blunders, which Pia Arke founded in 2000 together with Erik Gant (Ph.D., freelance critic and Acting Executive Secretary for The Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat, Copenhagen) and Anders Jørgensen (New Media Manager, The Danish Film Studio). **Time & Place:** 2-5 pm, The National Museum of Denmark, Frederiksholms Kanal 12, DK-1220 Copenhagen K. Free admission

February 6 - 7, 2010

"An Archive of Affected Anthropology: Locating the Arke-Typical in the Aesthetic Research of Pia Arke, 1981-2006"

A two-day seminar bringing together nine regional and international artists, historians, art historians, and cultural critics to discuss Pia Arke's work. The seminar aims at identifying and analyzing Arke's innovative contribution to artistic research, visual thinking, and postcolonial studies and will examine why she nonetheless remained relatively marginalized in the Danish and international art worlds. The seminar is conducted in English and is organized by Kuratorisk Aktion in collaboration with the Royal Danish Academy of Fine Arts' Department of Art Theory and Communication and the Department of Arts and Cultural Studies, University of Copenhagen. **Participants:** Erik Gant (Ph.D., freelance critic and Acting Executive Secretary for The Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat, Copenhagen), Maryam Jafri (artist based in Copenhagen and New York), Stefan Jonsson (writer and senior cultural critic at Dagens Nyheter, Stockholm), Carsten Juhl (historian and Head of the Department of Art Theory and Communication, The Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen), Jeuno JE Kim (artist based in Malmö and Seoul), Iben Mondrup (writer and artist based in Copenhagen and Nuuk), Irit Rogoff (theorist, curator, organiser, and Professor of Visual Culture, Goldsmiths College, London), Søren Rud (Ph.D. candidate, University of Copenhagen), and Mette Sandbye (art critic, Lecturer at the Department of Arts and Cultural Studies, University of Copenhagen). **Moderators:** Marianne Ping Huang (Head of the Department of Arts and Cultural Studies, University of Copenhagen) and Mette Jørgensen (Ph.D. in

postcolonial literature, University of Aarhus). **Time & Place:** Both days 12-5 pm, Den Frie Centre of Contemporary Art, Oslo Plads, DK-2100 Copenhagen Ø. Admission: Adults DKK 45, students and pensioners DKK 25

Nuuk

March 5, 2010

Opening of TUPILAKOSAURUS

Opening of the exhibition sections curated into the Greenland National Museum & Archives' collections. Reception and opening speeches by Daniel Thorleifsen (Director of Greenland National Museum & Archives) and Kuratorisk Aktion. **Time & Place:** 4-5 pm, Greenland National Museum & Archives, Hans Egedevej 8, GL-3900 Nuuk

Opening of the sections of the exhibition showed in Katuaq. Reception, opening speeches, and performance by Julia Pars (Director, Katuaq), Kuratorisk Aktion, and Aiviája Egede Lyng (social anthropologist). **Time & Place:** 5-8 pm, Katuaq, Imaneq 21, GL-3900 Nuuk

March 7, 2010

"Following in Pia Arke's Footsteps? A Community Meeting about Contemporary Art's Contribution to the New Greenland"

A community meeting open to all, who are interested in discussing the ways in which contemporary art, and Pia Arke's works in particular, matter in the context of the inauguration of Greenland's Self-Government on June 21, 2009, and the continued decolonization from the metropole Denmark. Four cultural producers from Greenland and Denmark will open the meeting with a series of short presentations, after which the audience is invited to contribute to the discussion. The meeting is conducted in Greenlandic and Danish with a simultaneous interpreter present. **Participants:** Stephen Heilmann (journalist and translator, Nuuk), Anne-Birthe Hove (artist, Nuuk), Carsten Juhl (historian and Head of the Department of Art Theory and Communication, The Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen), and Sara Olsvig (anthropologist, Nuuk). **Moderators:** Kuratorisk Aktion. **Time & Place:** 12-4 pm, Katuaq, Imaneq 21, GL-3900 Nuuk. Free admission

March 10, 2010

Film screening and discussion

Watch and join a discussion of a film from the exhibition's film program *The Eccentric Eskimo*. The Program is curated by the Society for Ethnographic Film Blunders, which Pia Arke founded in 2000 together with Erik Gant (Ph.D., freelance critic and Acting Executive Secretary for The Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat, Copenhagen) and Anders Jørgensen (New Media Manager, The Danish Film Studio). **Time & Place:** 6:30-9:30 pm, Greenland National Museum & Archives, Hans Egedevej 8, GL-3900 Nuuk. Free admission

Umeå

June 6, 2010

Opening of TUPILAKOSAURUS

Opening of the exhibition, which is shown in its entirety in BildMuseum. Reception and speeches by Jan-Erik Lundström (Director, BildMuseum) and Kuratorisk Aktion. **Time & Place:** 2 pm, Umeå universitet, S-901 87 Umeå





BIOGRAFI: Pia Arke

1958 Pia Gant fødes d. 1. september i Kap Tobin (Scoresbysund/Ittoqqortoormiit) kort tid efter familiens tilbagekomst fra 2-årigt ophold i Danmark

1960 Erik Gant fødes

1961 Familien forlader Kap Tobin i august for at holde permission i Danmark

1962 Andreas Gant fødes
Familien flytter til Dundas (Thule)

1965 Birgit Gant fødes

1966 Familien flytter i september til Pointen (Narssaq) efter kort ophold i Danmark

1971 Familien er på permission i Danmark fra april-oktober. Pia starter på Marie Mørks Kostskole i Hillerød og bliver der, da familien drager tilbage til Grønland

1974 Familien Gant flytter til Nuuk sammen med Pia

1976 Realeksamen

1976-77 Højskoleophold på Ungdomshøjskolen ved Ribe

1983 Tager moderens navn og hedder nu Pia Arke

1987 Bosætter sig permanent i Danmark

1987-93 Går på Det Kongelige Danske Kunstakademi hos Mogens Møller og Per Bak Jensen, Laboratoriet for Fotografi

1987 *Kunstnernes Efterårsudstilling*, Charlottenborg, København

1988 *Grønland i dag*, Det danske hus, Paris

1989 *De daglige handlinger*, Rådskælderen, Charlottenborg, København
Amersfoort Museum, Holland
Nyere grønlandsk grafik, Det Grønlandske Hus, København

1990 Indvielse af selvbygget hulkamera på Det Kongelige Danske Kunstakademi d. 29. maj
Rejser med hulkamera til Narssaq
Gifter sig med Michael Petersen d. 29. september
Føder Søren Arke d. 21. november

1992 *Tendenser – Nyt dansk fotografi*, Fotografisk Galleri, København
Rejser til Thule
Udstilling i Thule Air Base, Thule
Legitimationskort, Unge Kunstneres Samfund, Oslo

1993 Udsmykning for det daværende Dansk Polar Center, Køben-

havn
Skilles fra Michael
Rejser til Thule
Udstilling i Thule Air Base, Thule

1993-95 Studier ved Afdelingen for Teori og Formidling, Det Kongelige Danske Kunstakademi. Bliver Cand.phil med afhandling *Etnoestetik*

1993 *Den flyvende kajak – nutidskunst fra Grønland*, Brandts Klædefabrik, Odense. Vandreudstilling med stop i Odense, Helsinki, Rovaniemi og Stockholm

1994 *Fie Johansen, Pia Arke*, Albertslund Rådhus. Udstiller bl.a. hulkamera
Nature Morte, Sostrup Slot.
Konference med bl.a. Marianne Ping Huang, Mette Jørgensen og Stefan Jonsson

1995 Rejser til New York. Research i Explorers Club og American Museum of Natural History
Nature Morte, Fotomässan, Göteborg
Artiklerserie "Kulturer emellan", Dagens Nyheter, Sverige.
Illustrationer og interview
Udsmykning for Forsvarsministeriet, København
Etnoestetik udgives af kunsttidsskriftet ARK, Århus
Hulkamera ved Kronborg
Hulkamera i Vendsyssel
Nature Morte, Borås Konstmuseum

1996 *Telegrafi*, Traneudstillingen, Gentofte Hovedbibliotek
Pinhole Photography, Brandts Museet for Fotokunst, Odense
On Display, Fotografiska Museet ved Moderna Museet, Stockholm
Det danske landskab, Fotografisk Center, København
Einblick/Ausblick, Muthesius Kunsthochschule, Kiel. Workshop
Galleri 11, monografisk TV-udsendelse på Danmarks Radio
Inserts, 67 kvindelige kunstnere i Danmark, Kunsthallen Nikolaj, København
Workshop med de grønlandske indsatte på Anstalten ved Herstedvester
Vacuum, Brandts Museet for Fotokunst, Odense. Vandreudstilling med stop i Bratislava, Vilnius, Kėdainiai og Odense
Remote Connections, Kunsthallen Nikolaj, København
Kunst og sted, konference ved

Universitetet i Tromsø. Foredrag om *Arctic Hysteria III Tåtatå – Ny nordisk konst*, Bildmuseet, Umeå
Museum Danmark, Arken, Ishøj
The Return of the Past – The End of Utopias?, Brandts Museet for Fotokunst, Odense. Vandreudstilling med stop i Schleswig, Berlin, Dresden, Helsinki, Odense, Warszawa, Poznan og Paris
Rejser til Scoresbysund/Ittoqqortoormiit. Research til *Scoresbysundhistorier*. Tidligere projekttitler: *The photographic picturehistory back to Ittoqqortoormiit 1997-2000* og *Rejsen til Israel – et billedkunstnerisk og dokumentarisk projekt om Nordøstgrønland*
Udstilling i Scoresbysund Lokalmuseum/Ittoqqortoormiit Katersugaasivik
Tillsammans/Åtskils In Differences, Amos Andersons konstmuseum, Helsinki med Niran Baibulat & Maj-Lis Skaltje
Landscape '97, Centre for Creative Photography, Finland
Inside Outside, Hippolyte Photographic Gallery, Helsinki
Skandinavisk panorama, forsidekunst til Litteraturmagasinet Standart, 12. årg., nr. 1-5, 1998

1998 *Piteraqa: En fælles udstilling af Pia Arke og Eva Mertz*, Overgaden – Kulturministeriets Udstillingshus for Nutidig Kunst, København

1999 *Arke, Kalkau, Livbjerg, Raaen*, Museet for Samtidkunst, Roskilde
"Spæk og videnskab", kunstnerisk tidsskriftsartikel i Pasage nr. 31/32
Kunstnernes Efterårsudstilling, Charlottenborg, København. Præmieres for *Legende I-V* af Statens Kunstfond
Holland Festival, Amsterdam
Længsel efter længsel, Fælleshuset, De Nordiske Ambassader, Berlin.
Vandreudstilling med stop i Reykjavík, Kecskebet og Gentofte

2000-03 Statens Kunstfonds 3-årige arbejdslegat

2001 Arbejdsophold på Statens Værksteder, København i forbindelse med *Scoresbysundhistorier*

2001 Udsmykning for Danmarks



	Miljøundersøgelser, Århus <i>Killing me softly</i> , 1. Tirana Biennale		Hillerødimiittumi aallartippoq tassaniiginnarporlu ilaqutai Kalaallit Nunaannut utermata Ilaqutariit Gantikkut Nuummut nuupput Pia ilagalugu Realeksamen		eqqumiitsuliorneq Kalaallit Nunaanneersoq], Brandts Klædefabrik, Odense. Saqqummersitaq ingerlaartoq Odense-mut, Helsink-imut, Rovaniemi-mut Stockholm-imullu
2001-02	<i>Grønland som billede</i> , Det Nationale Fotomuseum, København	1974	1976	1976-77	<i>Fie Johansen, Pia Arke</i> , Albertslund Rådhusimi. Hulkamera
2003	<i>Transfer</i> , BildMuseet, Umeå <i>Sites of Recurrence</i> , Dakshina Chitra, Chennai, Indien. Workshop og udstilling <i>Scoresbysundhistorier. Fotografier, kolonisering og kortlægning</i> , Borgens Forlag, 2003 <i>Sites of Recurrence II</i> , Borås Kunstmuseum, Borås <i>Scoresbysundhistorier – retrospektivt</i> , Møstings Hus, Frederiksberg <i>Fra objektiv til objekt</i> , Den Frie Udstillingsbygning, København	1983	1987	1987-93	<i>Nature Morte</i> , Sostrup Slotimi saqqummersippaa. Ataatsimeersuaarneq ilaatigut ukua peqataaffigisaat Marianne Ping Huang, Mette Jørgensen aamma Stefan Jonsson
2004	<i>Scoresbysundhistorier</i> , Galleri Image, Århus	1988	1987	1987	New York-iliarpoq. Misissuineq Explorers Club aamma American Museum og Natural History
2005	<i>Den røde snescooter</i> , Nordatlantens Brygge, København. Vandreudstilling med stop i København og Nuuk <i>Closed Eyes</i> , Brandts Museet for Fotokunst, Odense	1989	1987	1987	<i>Nature Morte</i> , Fotomässan, Göteborg-imi Allaaserisat naafferartut "Kulturer emellan" [Kulturit akornanni], Dagens Nyheter, Sverige. Assitalersukkat apersuinerlu Illersornermut ministeriaqarfip kusassarnera, København-imi
2006	<i>Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts</i> Rejser til Scoresbysund/Ittoqqortoormiit i efteråret Dør af kræft d. 14. maj	1990	1987	1987	<i>Ethnoestetik</i> , eqqumiitsuliornermut tunngasumik naqittakkami saqqummersippaa ARK, Århus-imi Hulkamera Kronborg-ip eqqaani Hulkamera Vendsyssel-imi
2007	<i>The Road to Mental Decolonization</i> , Sámisk Kunstfestival, Tromsø Kunstforening	1992	1987	1987	<i>Nature Morte</i> , Borås Konstmuseum-imi <i>Telegraf</i> , Traneudstillingen, Gentofte-p atuagaateqarfiani
2008	<i>The Road to Mental Decolonization</i> , Sámisk Kunstfestival, Tromsø Kunstforening	1992	1987	1987	<i>Pinhole Photography</i> , Brandts Museet for Fotokunst, Odense-imi <i>On Display</i> , Fotografiska Museet ved Moderna Museet, Stockholm-imi
2008-09	<i>Hukommelsesbilleder</i> , Brandts Museet for Fotokunst, Odense	1992	1987	1987	<i>Det danske landskab</i> , Fotografisk Center, København-imi <i>Einblick/Ausblick</i> , Muthesius Kunsthochschule, Kiel-imi. Workshop <i>Galleri 11</i> , TV-kkut isiginnarusiaq Danmarks Radio-imi
Pia Arke ILISARITILLUGU		1992	1987	1987	<i>Inserts</i> , arnat eqqumiitsuliorortut 67-it Danmark-imi, Kunsthallen Nikolaj-imi, København-imi Workshop kalaallit parnaarusat Herstedvester-imiittut peqatigalugit <i>Vacuum</i> , Brandts Museet for Fotokunst, Odense-imi. Saqqummersitaq ingerlaartoq Bratislava-mut, Vilnius-imut, Kėdainiai-imut Odense-mullu <i>Remote Connections</i> , Kunsthallen Nikolaj, København-imi <i>Kunst og sted</i> , ataatsimeersuaarneq Universitetet i Tromsø-imiittumi. Oqalugiarneq <i>Arctic Hysteria III</i> pillugu Tātātāt – Ny nordisk konst, BildMuseet, Umeå-mi
1958	Pia Gant inunngorpoq september 1.-ani Uunarteq-mi (Scoresbysund/ Ittoqqortoormiit) ilaqutariit ukiumi marlunni Danmarkimeersimanagerata kingorna	1992	1987	1987	
1960	Erik Gant inunngorpoq	1992	1987	1987	
1961	Ilaqutariit Uunarteq qimapaat augustimi Danmarkimut sulinngiffeqariartorlutik	1992	1987	1987	
1962	Andreas Gant inunngorpoq Ilaqutariit Dundasimut (Thule) nutserput	1992	1987	1987	
1965	Birgit Gant inunngorpoq	1993	1987	1987	
1966	Ilaqutariit septemberimi Pointen-imut (Narsaq) nutserput Danmarkimiitsiareernerup kingorna	1993	1987	1987	
1971	Ilaqutariit Danmarkimut sulinngiffeqariartorput aprilimiit oktoberimut. Pia Maria Mørkip atuarfiani	1993	1987	1987	

	Museum Danmark, Arken, Ishøj-imi		gasunut		in August to take leave of absence in Denmark
	<i>The Return of the Past – The End of Utopias?</i> , Brandts Museet for Fotokunst, Odense-mi	2001	Sulivoq Statens Værksteder, København-imi	1962	Andreas Gant born
	Saqqumersitaq ingerlaartoq Schleswig-imut, Berlin-imut, Dresden-imut, Helsink-imut, Odense-mut, Warsawa-mut, Poznan-imut Paris-imullu		Danmarks Miljøundersøgelser, Århus-imiittooq kussassarpaa	1965	The family moves to Dundas (Thule)
	Ittoqqortoormiunukarpoq. <i>Scoresbysundhistorier-nut</i> paa-sissarsiorluni. Suliamut qulequtaasimasuugaluartut:	2001-02	<i>Killing me softly</i> , 1. Tirana Biennale	1966	Birgit Gant born
	<i>The photographic picture history back to Ittoqqortoormiit 1997-2000</i> aamma <i>Rejsen til Israel – et billedkunstnerisk og dokumentarisk projekt om Nordøstgrønland</i>		<i>Grønland som billede</i> [Kalaallit Nunaat assilissatut], Det Nationale Fotomuseum, København-imi	1971	The family is on leave of absence in Denmark from April to October. Pia begins at Marie Mørk's Boarding School in Hilerød (northwest of Copenhagen) and stays there when the rest of the family moves back to Greenland
	Saqqumersitsineq Scoresbysund Lokalmuseum/Ittoqqortoormiit Katersugaasivik	2003	<i>Transfer</i> , BildMuseet, Umeå-mi	1974	The Gants move to Nuuk together with Pia
	<i>Tilsammans/Åtskils in Differences</i> , Amos Andersons konstmuseum, Helsink-imi		<i>Sites of Recurrence</i> , Dakshina Chitra, Chennai, Indiami.	1976	Lower-secondary school-leaving certificate
	Niran Baigulat		Workshop saqqummersitsinerlu	1976-77	At Ungdomshøjskolen [Youth High School], Ribe (West Jutland)
	& Maj-Lis Skaltje peqatigalugit <i>Landscape '97</i> , Centre for Creative Photography, Finland-imi		<i>Scoresbysundhistorier. Fotografier, kolonisering og kortlægning</i> [Ittoqqortoormiit Oqaluttuat. Assit, inulerneqarnerat nunap assiliornerlu], Borgens Forlag, 2003	1983	Takes her mother's name and is now called Pia Arke
	<i>Inside Outside</i> , Hippolyte Photographic Gallery, Helsink-imi	2004	<i>Sites of Recurrence II</i> , Borås Kunstmuseum, Borås-imi	1987	Settles permanently in Denmark
	<i>Skandinavisk Panorama</i> , saqqaliussaq atuagassiamut	2005	<i>Scoresbysundhistorier – retrospektivt</i> , Møstings Hus, Frederiksberg-imi	1987-93	Studies at the Royal Danish Academy of Fine Arts under Mogens Møller and Per Bak Jensen, Photo Laboratory
1998	<i>Piteraqa: En fælles udstilling af Pia Arke og Eva Mertz</i> , Overgaden – Kulturministeriets Udstillingshus for Nutidig Kunst, København-imi	2006	<i>Fra objektiv til objekt</i> [Isumme-reersimannigsumiit susamat], Den Frie Udstillingsbygning, København-imi	1987	<i>The Autumn Exhibition</i> , Charlottenborg, Copenhagen
1999	<i>Arke, Kalkau, Livbjerg, Raaen</i> , Museet for Samtidskunst, Roskilde-imi	2007	<i>Scoresbysundhistorier</i> , Gallery Image, Århus-imi	1988	<i>Grønland i dag</i> [Greenland Today], The Danish House, Paris
	"Spæk og videnskab" [Orsoq ilisimatusarnerlu], eqqumiitsuliornermik tunngasunik atuagassiamut allaaserisaaq Passage-mi nr. 31/32	2008	<i>Den røde snescooter</i> , Nordatlantens Brygge, København-imi.	1989	<i>De daglige handlinger</i> [The Daily Actions], Rådskældereren, Charlottenborg, Copenhagen
	<i>Kunstnernes Efterårsudstilling</i> [Eqqumiitsuliorlut ukiaanera-ni saqqummersitsinerat], Charlottenborg, København-imi.	2008-09	Saqqumersitaq ingerlaartoq København-imut Nuummullu	1990	<i>Nyere grønlandsk grafik</i> [Recent Greenlandic Graphic Art], The Greenland House, Copenhagen
	<i>Legende I-V</i> -mut atatillugu nersornaaserneqarpoq Statens Kunstfond-imiit		<i>Closed eyes</i> [Isit sequnngingasut], Brandts Museet for Fotokunst, Odense-mi	1990	Inauguration of the self-made pinhole camera at the Royal Danish Academy of Fine Arts on May 29
	<i>Holland Festival</i> , Amsterdam-imi	2007	<i>Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts</i>	1992	Travels with her pinhole camera to Narssaq
	<i>Længsel efter længsel</i> [Maqaasinermiit maqaasiner-mut], Felleshuset, De Nordiske Ambassader, Berlin-imi.	2008	Ukiakktut Ittoqqortoormiunukarpoq	1992	Marries Michael Petersen on September 29
	Saqqumersitaq ingerlaartoq Reykjavík-imut, Keckskemét-imut Gentofte-mullu		Maajip 14.-ani nappaat kræft toqqutigaa	1992	Gives birth to Søren Arke on November 21
2000-03	Aningaasaliiffigitipooq Statens Kunstfondimiit ukiunut pin-	2008-09	<i>The Road to Mental Decolonization</i> [Aqquq eqqarsariaatsik-kut nunasiaataajunnaarneq], Sámisk Kunstfestival, Tromsø-mi	1992	<i>Tendenser – Nyt dansk fotografi</i> [Trends – New Danish Photography], Fotografisk Galleri, Copenhagen
			<i>Hukommelsesbilleder</i> [Eqqaamasanik assiliat], Brandts Museet for Fotokunst, Odense-mi	1993	Travels to Thule
				1993	Exhibition at Thule Air Base, Thule
				1993	Legitimationskort [Identity Card], The Young Artists Society, Oslo
				1993	Decoration for the then Danish Polar Center, Copenhagen
				1993	Divorced from Michael
				1993	Travels to Thule
				1993	Exhibition at Thule Air Base, Thule

BIOGRAPHY: Pia Arke

1958 Pia Gant born on September 1 at Kap Tobin (Scoresbysund/Ittoqqortoormiit) shortly after the family's return from a 2-year stay in Denmark

1960 Erik Gant born

1961 The family leaves Kap Tobin

- 1993-95 Studies at the Department of Art Theory and Communication, the Royal Danish Academy of Fine Arts. Acquires Cand.phil. with her thesis *Ethnoaestetik* [Ethno-Aesthetics]
- 1993 *Den flyvende kajak – nutidskunst fra Grønland* [The Flying Kayak – Contemporary Art from Greenland], Brandts Klædefabrik, Odense. Traveling exhibition with stops at Odense, Helsinki, Rovaniemi and Stockholm
- 1994 *Fie Johansen, Pia Arke*, Albertslund Town Hall. Exhibits, among other things, the pinhole camera
Nature Morte, Sostrup Castle. Conference with, among others, Marianne Ping Huang, Mette Jørgensen and Stefan Jonsson
- 1995 Travels to New York. Research at the Explorers' Club and the American Museum of Natural History
Nature Morte, Fotomässan, Gothenburg
Article series "Kulturer emellan" [Between cultures], *Dagens Nyheter*, Sweden. Illustrations and interview
Decoration for Ministry of Defence, Copenhagen
Ethnoaestetik published by the art journal ARK, Århus
- 1996 *Pinhole camera* at Kronborg, Elsinore
Pinhole camera at Vendsyssel, North Jutland
Nature Morte, Borås Art Museum
Telegrafi [Telegraphy], Trane Exhibition, Gentofte Central Library, Copenhagen
Pinhole Photography, Brandts Museet for Fotokunst, Odense
On Display, Fotografiska Museet at Moderna Museet, Stockholm
Det danske landskab [The Danish Landscape], Fotografisk Center, Copenhagen
Einblick/Ausblick, Muthesius Kunsthochschule, Kiel. Workshop
Galleri 11, monographic TV programme on DR (Danish Broadcasting Corporation)
- 1997 *Inserts*, 67 women artists in Denmark, Nikolaj, Copenhagen
1999 Contemporary Art Center Workshop with the Greenlandic inmates at Herstedvester Prison
Vacuum, Brandts Museet for Fotokunst, Odense. Traveling exhibition with stops at Bratislava, Vilnius, Kėdainiai and Odense
Remote Connections, Nikolaj, Copenhagen Contemporary Art Center
Kunst og sted [Art and Place], conference at the University of Tromsø. Lecture on *Arctic Hysteria III*
Tätatät – Ny nordisk kunst [Tête à tête – New Nordic Art], BildMuseet, Umeå
Museum Denmark, Arken Museum of Modern Art, Ishøj
The Return of the Past – The End of Utopias?, Brandts Museet for Fotokunst, Odense. Travelling exhibition with stops at Schleswig, Berlin, Dresden, Helsinki, Odense, Warsaw, Poznan and Paris
Travels to Scoresbysund/Ittoqqortoormiit. Research for *Scoresbysundhistorier* [Stories from Scoresbysund]. Earlier project titles: *The photographic picture history back to Ittoqqortoormiit 1997-2000* and *Rejsen til Israel – et billedkunstnerisk og dokumentarisk projekt om Nordøstgrønland* [The Journey to Israel – A pictorial and documentary project about North East Greenland]
Exhibition in Scoresbysund Local Museum/Ittoqqortoormiit Katersugaasivik
Tilsammans/Åtskils in Differences [Together/Separated in Differences], Amos Andersons Art Museum, Helsinki with Niran Baibulat & Maj-Lis Skaltje
Landscape '97, Centre for Creative Photography, Finland
Inside Outside, Hippolyte Photographic Gallery, Helsinki
Skandinavisk Panorama [Scandinavian Panorama], front-page art for *Litteraturmagasinet Standart*, vol. 12, nos. 1-5, 1998
Piteraqaq: En fælles udstilling af Pia Arke og Eva Mertz [Piteraqaq: A Joint Exhibition by Pia Arke and Eva Mertz], Overgaden – Kulturministeriets Udstillingshus for Nutidig Kunst, Copenhagen
1999 *Arke, Kalkau, Livbjerg, Raaen*, Museum of Contemporary Art, Roskilde
"Spæk og videnskab" [Blubber and Science], artistic article in *Passage* no. 31/32
Autumn Exhibition, Charlottenborg, Copenhagen. Award for *Legende I-V* [Legend I-V] from the Danish Arts Foundation
Holland Festival, Amsterdam
Længsel efter længsel [Longing for Longing], The Pan Nordic Building of the Nordic Embassies, Berlin. Travelling exhibition with stops at Reykjavík, Kecskemét and Gentofte
2000-03 The Danish Arts Foundation's three-year grant
2001 Working residency at the National Workshops for Arts and Crafts, Copenhagen, in connection with *Scoresbysundhistorier* [Stories from Scoresbysund]
2001 Decoration for the National Environmental Research Institute, Aarhus
Killing me softly, 1st Tirana Biennial
2001-02 *Grønland som billede* [Greenland as Picture], The National Museum of Photography, Copenhagen
Transfer, BildMuseet, Umeå
2003 *Sites of Recurrence*, Dakshina Chitra, Chennai, India. Workshop and exhibition
Scoresbysundhistorier. Fotografier, kolonisering og kortlægning [Stories from Scoresbysund. Photographs, Colonisation and Mapping], Borgen Publishers, 2003
Sites of Recurrence II, Borås Kunstmuseum, Borås
Scoresbysundhistorier – retrospektivt [Stories from Scoresbysund – In Retrospective], Mostings Hus, Frederiksberg
Fra objektiv til objekt [From Lens to Object], Den Frie Centre of Contemporary Art, Copenhagen
2004 *Scoresbysundhistorier* [Stories from Scoresbysund], Galleri Image, Århus
2005 *Den røde snescooter* [The Red Snow Scooter], Nordatlantens Brygge, Copenhagen. Traveling exhibition with stops at Copenhagen and Nuuk
Closed Eyes, Brandts Museet for Fotokunst, Odense
2006 *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts*
Travels to Scoresbysund/Ittoqqortoormiit in the autumn
Dies of cancer on May 14
2007 *The Road to Mental Decolonization*, Sami Art Festival, Tromsø Gallery of Contemporary Art
2008 *Hukommelsesbilleder* [Pictures from Memory], Brandts Museet for Fotokunst, Odense

BIOGRAFIER: Øvrige bidragsydere

LARS KIEL BERTELSEN, født 1965, er Ph.D. og lektor i Kunstshistorie ved Institut for Æstetiske Fag, Aarhus Universitet. Han er medredaktør af *Kunsttidsskriftet ARK* (www.arkmappen.dk) og stifter af Samlingen af Anonymt Fotografisk Materiale [SAFOM]. Udvalgte publikationer inkluderer: *Fotografi og Skulptur* (Rævens sorte bibliotek/Politisk revy, 1994), *Fotografiets grå mytologi* (Rævens sorte bibliotek/Politisk revy, 2000), "Fotografiets forsvinden?" (i *Dansk Fotografihistorie*, Gyldendal, 2004) og "Reading Photographs Iconographically or Ichnographically" (i *The Meaning of Photography*, Yale University Press, 2008).

TINE BRYLD (f. 1939) er uddannet socialrådgiver og har arbejdet som sådan i Mødrehjælpen, stofmisbrugerbehandling og i Christiania. Siden 1990 har hun skrevet bøger om grønlandsk-danske relationer og deres menneskelige omkostninger, i særdeleshed omkring moderniseringen af det grønlandske samfund. Lige nu skriver hun artikler om de mere end 100 grønlandske børn, der i løbet af et par år blev bortadopteret i Danmark. Herudover skriver hun på en historie om sin fars tre koner og deres kvindeliv – med ham.

ERIK GANT er født 1960 i Ittoqqortoormiit (Scoresbysund). Han er Cand.phil. i Filmvidenskab fra Københavns Universitet og Ph.D. fra Institut for Æstetiske Fag, Aarhus Universitet med afhandlingen *Eskimotid* om filmiske fremstillinger af eskimoer. Som freelance kritiker har han beskæftiget sig med undervisning og kulturformidling, hovedsageligt i forhold til Grønland, og har ved flere lejligheder samarbejdet med Pia Arke omkring udstillingsprojekter. Gant er p.t. Leder af Arktisk Råds Sekretariat for Oprindelige Folk (Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat) i København.

SØREN JONSSON GRANAT er uddannet på kunstakademier i Danmark og Cuba (1988-92), er også uddannet kunsthistoriker og har arbejdet primært med formidling på Aarhus Kunstmuseum (1996-98) og Statens Museum for Kunst (1998-2004). Han har arrangeret flere udstillinger på Børnenes Kunstmuseum på Statens Museum for Kunst, lavet formidling på større særudstillinger i museets regi og fungeret som foredragsholder i forskellige andre sammenhænge. Siden 2006 har Granat arbejdet som snekker i forskellige håndværksvirksomheder på Sjælland. Han bor i Søborg ved København.

Pensioneret journalist **STEPHEN HEILMANN**, født 1941 i Nuuk, har arbejdet med journalistik i over 40 år, hvor han primært har anvendt det grønlandske sprog som formidlingsmiddel. Han har dog lavet mange dansksprogede kulturelle udsendelser i Grønlands Radio, KNR, hvor han også var

sprogkonsulent. Heilmann er næstformand for Grønlands Sprognævn og medlem af Stednavneudvalget i Grønland. Han har efter sin pensionering beskæftiget sig med simultantolkning fra dansk til grønlandsk og omvendt og med oversættelser for Grønlands Selvstyre ligeledes både til grønlandsk og til dansk.

ANNE-BIRTHE HOVE er født 1951 i Aasiaat og hører til en af Grønlands mest etablerede og respekterede billedkunstnere. Hun er uddannet ved Det Kgl. Danske Kunstakademi og bor og arbejder i Nuuk. Hoves kunstneriske produktion spænder vidt fra frimærkedesign over grafiske værker og bogomslag til udsmykningsopgaver, og hun har udstillet såvel nationalt som internationalt. I sine nyere grafiske værker kobler hun grønlandske tematikker med eksperimenterende formsprog og skildrer de kontraster i natur og samfund, der er opstået som følge af den overrumplende udvikling i samtidens Grønland.

MARIANNE PING HUANG er Institutleder ved Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet. Hendes forskningsområder har siden 2001 fokuseret på avantgarde studier, mere specifikt på krydsninger i æstetisk praksis, mediekunst og avantgarde strategiers genopdukning i samtidskunst og -kultur. Hun er koordinator af The Danish Research Network of Avant-Garde Studies og The Nordic Research Network of Avant-Garde Studies og har desuden medvirket i etableringen af The European Network of Avant-Garde and Modernism Studies.

MARYAM JAFRI (født i Karachi, Pakistan) er en kunstner, som arbejder med video, fotografi og collage. Med udgangspunkt i en research-baseret, interdisciplinær proces er hendes værker ofte præget af et visuelt sprog, der balancerer mellem film og teater og en række narrative eksperimenter, der svinger mellem skrift og dokument, fragment og helhed. Hun er BA fra Brown University, Rhode Island og er kandidat fra The Whitney Museum Independent Study Program, New York.

MIRJAM JOENSEN (f. 1979) studerer Kunstshistorie ved Århus Universitet og har taget sidefag i Færøsk Sprog og Litteratur ved Færøernes Universitet. Hun er født og opvokset på Færøerne, men bor i dag i Århus, hvor hun bl.a. skriver speciale med udgangspunkt i udstillingsprojektet *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts*, som fandt sted i hele Norden i 2006.

STEFAN JONSSON er litteraturkritiker på Dagens Nyheter i Stockholm og lektor i Æstetik ved Södertörns Högskola. Fra 1998-2000 var han Fellow ved Getty Research Institute i Los Angeles. Han har i flere bøger introduceret postkolonial teori for skandinaviske læsere og samarbejdet med Pia Arke omkring flere projekter, særligt *Scoresby-sundhistorier*. Hans seneste bøger er: *A Brief*

History of the Masses: Three Revolutions, 1789, 1889, 1989 (Columbia University Press, 2008) og *Rapport från Sopornas Planet: Kritiska essäer* (Norstedts, 2010).

CARSTEN JUHL er Cand.mag. i Historie og Italiensk fra Københavns Universitet og har siden 1996 været leder af Afdelingen for Teori og Formidling ved Det Kgl. Danske Kunstakademi i København. Juhl har udgivet bøger om Italien, politisk økonomi, kunstteori og æstetik og har desuden oversat tekster af blandt andre Agamben, Baudrillard, Kant, Lyotard, Perniola og Serres til dansk. Hans seneste bog er *Globalæstetik. Verdensfølelsen og det kosmopolitiske perspektiv* (Billedkunstskolernes Forlag, 2007).

ANDERS JØRGENSEN er New Media Manager ved Det danske filmstudie. Han har studeret Film & Medievidenskab på Københavns Universitet og ved The Department of Visual Arts, UCSD, San Diego. Siden 1997 har han co-produceret både dokumentarfilm og installationer sammen med Pia Arke. Hans projekter inkluderer: "Det primitive moderne" (speciale om danske ekspeditionsfilm), *Ekspedition Sirius 2000* (TV-dokumentar for TV2), *Tupilakosaurus* (installation), *Scoresbysundhistorier* (dokumentar) og *Countryside* (videoinstallation). Han er også en af medstifterne af Selskabet for Dårlig Etnografisk Film.

METTE JØRGENSEN er underviser og skribent, født i 1963 i Århus. Hun er uddannet i engelsk litteratur og tidligere forsker i Litteraturhistorie ved Aarhus Universitet, hvor hun har skrevet Ph.D. om postkolonial litteratur. Hun bor og arbejder i København.

JOHN KENDAL er født 1938 i London og har akademiske grader i Engelsk (Cambridge) og Russisk (København). Han slog sig permanent ned i Danmark i 1965, hvor han arbejder som underviser og oversætter. Hans seneste oversættelser inkluderer bøger om Operahuset i København, Louisiana museum og Chagall (under udgivelse).

JEUNO JE KIM arbejder med video, performance, lyd og tegninger. Hun er født i Sydkorea og har studeret, undervist og udstillet i England, Frankrig og USA. Hun er MFA fra University of Illinois, Chicago (2003) og Masters in Theology fra Harvard University (2001). Kim bor og arbejder p.t. i Malmö – Seoul.

Performerer, digteren, grafiker og oversætter **JESSIE KLEEMANN** er født i 1959 i Upernavik, Grønland, og bor og arbejder i København. Kleemann har engageret sig aktivt i Grønlandsk samfunds- og kulturliv gennem kunst, undervisning og en lang række bestyrelses- og forkvindeposter. Hun har deltaget i udstillinger og festivaler verden over, har publiceret artikler, essays, illustrationer og poesi i Tunit, Sermitsiaq og Arts From Arctic (1991-93) og udgav i 1997 det tresprogede poesiværk *Taallat, Digte,*



Poems (Fisker & Shou, 1997). I de senere år har hun arrangeret en poesifestival og et skrivelærksted i Grønland (2004-06) og med den danske Forfatterskole arrangeret en Forfatterskole i Nuuk (2008).

INGE KLEIVAN, født 1931 på Frederiksberg, Mag.art i Grønlandsk (eskimoisk) Filologi ved Københavns Universitet, forhenværende lektor ved Institut for Eskimologi, Københavns Universitet. Har skrevet om mange forskellige emner vedrørende sprog, kultur og samfundsforhold i Grønland.

KURATORISK AKTION (KA) er et uafhængigt kuratorkollektiv, dannet i 2005 af de danske freelance kuratorer Frederikke Hansen og Tone Olaf Nielsen. KA samarbejder med kunstnere, teoretikere og aktivister fra hele verden og producerer tværfaglige udstillinger, publikationer og diskussioner, der undersøger det komplekse forhold mellem den historiske kolonialisme, kapitalistisk globalisering og henholdsvis neokoloniale former for udbytning og postkoloniale former for sameksistens. KAs seneste projekter tæller: *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts* (2006), *The Road to Mental Decolonization* (2008) og *Metropolens Fortrængninger* (2009). www.kuratorisk-aktion.org

JAN-ERIK LUNDSTRÖM er direktør for BildMuseet, Umeå. Hans seneste projekter tæller: *Being A Part, Politics of Place, Society Must Be Defended* (1st Thessaloniki Biennial of Contemporary Art); *After the Fact, Carlos Capelan: Only You, Socialisms; og Same, Same, but Different*. Han var kunstnerisk leder af *Berlin Photography Biennial* (2005), *BB3* (3rd Bucharest Biennale, 2008) og kurator af *LAB09* (Luleå Art Biennial). Han har bidraget til en række publikationer og er forfatter til: *Horizons: Towards a Global Africa; Looking North: Representations of Sami in Visual Arts and Literature; og Ursula Biemann: Mission Reports, Artistic Practice in the Field, Video Works, 1998-2008*.

AVIÁJA EGEDE LYNGE er socialantropolog og bor og arbejder i Nuuk. Hun underviser i antropologi ved Institut for Uddannelsesvidenskab, Grønlands Universitet. Lynge er MA i Socialantropologi fra Edinburgh University (2002) og BA i Turisme Management fra Queen Margaret University College, Edinburgh (2000). Hendes forskningsområde er postkolonialisme (mental afkolonisering), kultur og udvikling af indigene samfund og landområder.

IBEN MONDRUP er forfatter og kunstner. Hun er født 1969 i København, men opvokset i Grønland. Hun har skrevet *De usynlige grønlandere* (2003), en bog om sprog, kultur og identitet blandt hovedsageligt dansktalende grønlandere. I 2005, skrev hun endvidere forordet til den grønlandske kunstner Julie Edel Hardenbergs anmelderroste fotokunstabog *Den stille mangfoldighed*. Mondrup er desuden grundlægger af online-arkivet

www.ibenmondrup.dk, som rummer artikler om det postkoloniale Grønland.

SARA OLSVIG er antropolog, født i 1978 i Nuuk, og er i øjeblikket ansat i Inuit Circumpolar Council, ICC, Greenland, hvor hun arbejder med menneskerettigheder. Hun har gennem en årrække beskæftiget sig med moderne kunst og dennes betydning for individet og for samfundet i postkoloniale områder som Grønland og New Zealand.

SØREN BRO POLD er Lektor, Ph.D. i Digital Æstetik på Informations- og Medievidenskab, Aarhus Universitet. Han har skrevet på dansk og engelsk om digital- og medieæstetik fra 1800-tallets panorama til vor tids interfaces, bl.a. om digital litteratur, netkunst, softwarekunst, kreativ software, digital kultur og digitale byrum. www.bro-pold.dk

IRIT ROGOFF er teoretiker, kurator og organisator, som i sit arbejde udforsker mødet mellem det kritiske, det politiske og samtidskunstpraksisser. Hun er Professor i Visual Culture ved Goldsmiths College London University, en afdeling som hun grundlagde i 2002. Rogoffs arbejde med en række nye "tænketaank" Ph.D.-programmer ved Goldsmiths (Research Architecture, Curatorial/Knowledge) fokuserer på muligheden for at udveksle viden på tværs af professionelle praksisser, selvgenererede fora, akademiske institutioner og individuelle entusiasmer. Hendes publikationer inkluderer: *Museum Culture* (1997), *Terra Infirma – Geography's Visual Culture* (2001), *Unbounded – Limits Possibilities* (2008) og den kommende *Looking Away – Participating Singularities, Ontological Communities* (2010). Hendes kuratoriske projekter inkluderer: *De-Regulation* (2005-8), *A.C.A.D.E.M.Y* (2006) og *Summit – Non Aligned Initiatives in Education Culture* (2007).

SØREN RUD, Ph.D.-studerende ved Københavns Universitet, skriver på en afhandling om udviklingen i moderne administrations-teknikker på tværs af metropol og koloni (København og Grønland) mod slutningen af det 19. århundrede. Forskningsprojektet undersøger forbindelsen mellem administrationsteknikker, der blev anvendt for at påvirke de fattige i byerne, og teknikker der blev udviklet af kolonialadministrationen.

METTE SANDBYE (født 1964) er Lektor ved Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet, hvor hendes primære forskningsområde er nutidig fotokunst, praksis og teori. Hun har redigeret den første danske fotografihistorie, *Dansk Fotografihistorie* (2004), og har skrevet adskillige bøger om fotografi og samtidskunst, bl.a.: *Kedelige Billeder* (2007) og *Mindesmærker* (2001). Sandbye har været kunstanmelder på Weekendavisen siden 1995.

SELSKABET FOR DÅRLIG ETNOGRAFISK FILM blev dannet i 2000 af billed-

kunstner Pia Arke, hendes bror Erik Gant (Cand.Phil. i Filmvidenskab fra Københavns Universitet og Ph.D. fra Institut for Æstetiske Fag, Aarhus Universitet) og Anders Jørgensen (New Media Manager ved Det danske filmstudie, Lyngby). Selskabet har til formål at skabe kritiske diskussionsfora af måden, hvorpå oprindelige folk er blevet fremstillet i etnografiske film, og har arrangeret offentlige filmvisninger med efterfølgende diskussion på bl.a. Nationalmuseet, Grønlandernes Hus og Arktisk Institut.

KIRSTEN THISTED er lektor ved Minoritetsstudier, Københavns Universitet. Hun har arbejdet med grønlandsk fortællertradition og litteratur og oversat adskillige værker til dansk. Et andet emne for hendes forskning er danske fremstillinger af grønlandere og andre "Andre". Hun var ven med Pia Arke og fulgte hendes værk på nærmeste hånd.

FINN THRANE, født 1939, blev Cand. mag. i dansk og filmvidenskab i 1971 og underviste ved Askov Højskole 1972-85. Aktiv fotografisk billedkunstner i 1970'erne og 80'erne. Grundlægger og leder af Museet for Fotokunst, Brandts, Odense, 1985-2007 og skaber og medredaktør af tidsskriftet *KATALOG 1988-2007*. Grundlægger af *Odense Foto Triennale 2000*, nu *FotoTriennale.dk*. I dag kunstnerisk rådgiver for internetgalleriet *PhotoMondo.dk* og – sammen med Lisbet Marschner – leder af Mikrohøjskolen *JANUS*, Kerteminde.

TAPEEQATAASUT allat ilisaritinneri

LARS KIEL BERTELSEN, 1965-imi inuusoq, Aarhus Universitet'imi Institut for Æstetiske Fag'imi Eqqumiitsuliornerup oqaluttuarisaanera pillugu Ph.D.'eriuvoq lektoriullunilu. Eqqumiitsuliornermik atuagassiaq ARK (www.arkmappen.dk) aaqqissuisooqataaffigaa katersanillu Anonymt Fotografisk Materiale [SAFOM] pilersitsisullunilu. Naqitat peqataaffisa ilagaat: *Fotografi og Skulptur* (Rævens sorte bibliotek/Politisk revy, 1994), *Fotografiets grå mytologi* (Rævens sorte bibliotek/Politisk revy, 2000), "Fotografiets forsvinden?" (*Dansk Fotografihistorie* miittut, Gyldendal, 2004) aamma "Reading Photographs Iconographically or Ichnographically" (*The Meaning of Photography* miittut, Yale University Press, 2008).

TINE BRYLD (in. 1939) inunnik isumaginninnermik siunnersortitut ilinniarsimavoq taamatullu ukunani sulisimalluni; Mødrehjælpen, ikiaroomartunik atorneluisunik katsorsaaivinni, Christianiamilu. 1990-miilli kalaallit qallunaallu akornanni atassuteqarnerit pillugit atuakkiortarsimaluni, taamatullu tamanna inummut qanoq akeqartarneri, pingaartumik inuiaqatigiit kalaallit nutarterneqarneri pillugit. Maanna





allaaseraa kalaallit meeqqat 100 sinnerlugit ukiut marlussuit ingerlanerini Danmark-imit meerarsianngortinneqarsimaneri. Kiisalu ataatami nuliai pingasut pillugit arnatullu inuunerinik oqaluttuat allaaserai – angunni peqatigalugu.

ERIK GANT 1960-imi Ittoqortoormiini inunngorpoq. Københavnip Universitetiani Filmnik ilisimatusarfimmit Cand.phil.-iuvoq aammalu Aarhusip Universitetiani Æstetiske Fag'imit Ph.D.-eriulluni soraarum-meerutigalugu *Eskimotid*, eskimuut filmitigut saqqummiunneqartarnerannut tunngas- oq. Namminersorluni suliniini aqutigalugu atuartitsillunilu kulturimut tunngasunik paasissutissiisarpog, pingaarnertut Kalaallit Nunaannut tunngasunik, arlaleriarlunilu Pia Arke saqqummersitsinerini suleqatigisar- simavaa. Gant matuma allannerani Issit- tumi Siunnersuisoqatigiit Nunap inoqqaavi pillugit allattoqarfanni (Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat) Køben- havnimituumi pisortaavoq.

SØREN JONSSON GRANAT Danmark- imi Cubamilu kunstakademini (1988-92) ilinniarsimavoq, kiisalu eqqumiitsuliornerup oqaluttuarisaanerani ilinniarsimalluni, annerusumillu ukunani suliarisimallugit takussutissanik siaruarterisarneq; Aarhus Kunstmuseum (1996-98) aamma Statens Museum for Kunst (SMK) (1998-2004). SMK-p Børnenes Kunstmuseum-imi saqqummersitsinerit arllallit aqqissor- simavai, katersugaasivimmilu immik- kut annertuunik saqqummersitsinerinik nittarsaasarsimalluni allanullu atatillugu oqalugiartarsimalluni. 2006-miilli Granat Sjøllandimi sanaartornernik suliffeqarfanni pequsiortutut sulisimalluni. Maanna Køben- havnip eqqaani Søborgimi najugaqarpoq.

Tusagassiorpoq soraarneq **STEPHEN HEILMANN**, Nuummi inunngorpoq 1941. Tusagassiornermik ukiut 40-t sinnerlugit sammisaqarpoq, kalaallit tusagassiineq pingaarnertullugu. Taamaattorli aamma Kalaallit Nunaata Radioani, KNR-imi, kulturimut tunngasunik amerlaqisunik qallunaatut aallakaatitassiorarluni. KNR-imissaq oqaasit sinnersortaa- voq. Heilmann nunatsinni Oqaasiliortut siulittaasuata tulleraa, Nunallu Aqqi- nik Aalajangiisartunut ilaasortaalluni. Soraarinnngoreernermini qalunaatuumiit kalaallisuumut illuanullu toqqaannartumik nutserineq aallutilerpaa, taamattaarlu Namminersorlutik Oqartussat nutserissut- tarlugit.

ANNE-BIRTHE HOVE 1951-mi Aasia- anni inunngorpoq, Kalaallit Nunnaani- nilu eqqumiitsuliorlut nuimanersaannut ataqqineqarnerpannullu ilaalluni. Det Kgl. Danske Kunstakademi-mi ilinniarsimasuu- voq, Nuummilu najugaqarlunilu sulivoq. Hovep eqqumiitsuliorlutut suliai frimærki- nut ilusilersuinerimut naqitanut assilis- sianut, atakkannullu assilartalersuiner- nit kiisalu sanaartukkanut kusassaasarnertit

ilagaat, soorluttaaq nuna tamakkerlugu kiisalu nunani allani saaqummersitsi- sarsimalluni. Naqitani nutaajuneerusuni kalaallit sammisaannut tunngassuteqartut nutaajusumik misileraasumillu suleriaase- qarluni ullumikkut nunatsinni pingortitap inuiaqatigiillu akornanni pisunik oqalut- tuartunik, ineriartupiloornerup pilersitai saqqummersittarlugit.

MARIANNE PING HUANG Københavnip Universitetiani Eqqumiitsuliornermut Kulturimullu Ilisimatusarfimmi pisortaavoq. Ilisimatusarnermini 2001-imiilli sam- minerusimavai nutaaliortut, eqqornerusu- mik oqaatigalugu kusanartulerinermi periaaseq, avammut saqqummiusseriaatsit kiisalu nutaaliortut ullumikkut eqqumiit- suliornermi kulturimilu saqqummeqqin- nerat. Ataqatigiisarsisuvoq The Danish Research Network of Avant-Garde Studies- ip aamma The Nordic Research Network of Avant-Garde Studies-ip akornanni, tama- tumalu saniatigut pilersitseqataaffigalugu The European Network of Avant-Garde and Modernism Studies.

MARYAM JAFRI (Pakistanimi Karachi'-mi inuusooq) eqqumiitsuliorluvoq video, assit collagellu atorlugit sulisartog. Tunulequt- saminiik paasiniaanni atorlugu eqqumiit- suliorlarpoq oqaasit atorlugit takutitsiner- talinnik, filmilait isiginnaartitsinerullu akornanniittutut pissusilinnik. Suliai al- laaserisanit, uppnersaatinit, immikkuua- luttunit ataatsimoortunillu paarlakaa- jattumik akuugaasarpot. Rhode Islandimi Brown University-mit BA-juvoq, New Yorkimilu The Whitney Museum Independent Study Program-imit kandidiatunilu.

MIRJAM JOENSEN (in. 1979) Århus Universitetiani Kunsthistorie ilisimatusarfi- gaa saniatigoralugulu Savalimmiormiut oqaasii Atuakkiortaasiillu Savalimmiuni Universitetimi soraarummeerutigisimal- lugit. Savalimmiuni inunngorpoq peroriar- torlunilu, ullumikkulli Århusimi najugaqar- luni, ilaatigut Nunani Avannarlerni tamani 2006-imi saqqummersitsineq *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibi- tion Project in Five Acts* soraarummeerutis- samisut allaaserarlugu.

STEFAN JONSSON atuakkanik allaa- serinnittartuuvog Stockholmimi aviisimi Dagens Nyheter aammalu Södertörns Högskola-mi *Æstetikimi* lektorilunilu. 1998-2000 Los Angeles-imi Getty Research Institute Fellow-iuffigisimavaa. Atuaq- kiamini arlalinni nunasiaasimasunut isumaliutersuutit nunani avannarlerni atuartartunut nerliutigisarsimavai sulianilu arlalinni Pia Arke suleqatigisarsimallugu, pingaartumik Ittoqortoormiini oqaluttuat *Scoresbysundhistorier* pillugit. Atuakkiat kingullit tassaapput: *A Brief History of the Masses: Three Revolutions, 1789, 1889, 1989* (Columbia University Press, 2008) aamma *Rapport från Sopornas Planet: Kritiska es- säer* (Norstedts, 2010).

CARSTEN JUHL oqaluttuarisaaner- mik Italiamiutoornermillu Københavnip Universitetianiit Cand.mag.-iuvoq Eqqumiitsuliornermillu Ilisimatusarfimmi Københavnimiittumi (Det Kgl. Danske Kunstakademi) Paasinnittaatsimik Inger- latitsegqivimmilu Københavnimiittumi Immikkoortortami 1996-iminnaanniit pisor- taasimalluni. Juhl atuakkiarpoq ilaatigut makkununga tunngasunik Italia, politikki- kut aningaasaqarneq, eqqumiitsuliornermik paasinninneq aamma kusanartulerineq, taakkulu saniatigut qallunaatunngortil- lugit nutsigai ilaatigut Agamben, Baudril- lard, Kant, Lyotard, Perniola kiisalu Serres. Atuakkiiaa kingulleq tassaavoq *Globalestetik. Verdensfølelsen og det kosmopolitiske perspek- tiv* (Billedkunstscolernes Forlag, 2007).

ANDERS JØRGENSEN maannakkut Dan- markimi Filmilortarfimmi tusagassisar- tutut pisortaavoq. Københavnimi Filmiliornermut Tusagassiornermillu Ilisimatusarfimmi ilinniarsimasuulluni aammalu Department of Visual Arts-imi, UCSD, San Diego-miittumi. 1997-imiilli Pia Arke suleqatigisimavaa. Suliaasa ilagaat: "Det primitive moderne" (danskit ilisimasassarsiorarnerinik filmilait allaatiginerat), *Expedition Sirius 2000* (TV- kkujt pisimasulersaarut, TV2-mi), *Tupilako- saurus* (ikkussuineq), *Scoresbysundhistorier* (pisimasulersaarut), aamma *Countryside* (ikkussuineq). Aammattaq tunngavile- eqataavoq peqatiiffimmik Selskabet for Dårhig Etnografisk Film.

METTE JØRGENSEN atuartitsisarpoq allaatiginnittartuullunilu, 1963-imi Århusimi inuusooq. Tuluit atuakkiortaasiat ilinniagaqarfivaa Aarhusimi Universite- tiani *Litteraturhistorie* ilisimatusarfigisimal- lugu, Ph.D-nngornititut allaaserisimallugu nunasiaasimasuni atuakkiat. Københavnimi najugaqarpoq sulillunilu.

JOHN KENDAL inunngorpoq 1938 Lon- donimi. Tuluit oqaasiinik ilinniagartuujuvoq (Cambridge) taamatullu Russit (Køben- havn). Danmarkimut 1965-imi nuuppoq, ilinniartitsisarneq nutserisarnerlu suliar- sarpai. Nutsigaanut kingullernut ilaapput; atakkat Københavnimi Operahuset pillugu, Louisiana museum aamma Chagall (saqqummersinneqalersooq).

JEUNO JE KIM videoliornermik, performance'imik, nipinik titartaaner- nillu suliaqartarpoq. Korea Kujallerimi inunngor- poq aammalu Tuluit Nunaanni, Frankrigimi USA-milu ilinniarsimavoq, ilinniartitsilluni saqqummersitsisimallunilu. Chigacom University of Illinois'imit MFA-juvoq (2003) aammalu Masters in Theology Harvard University'imit (2001). Kim ullumikkut i Malmö – Seoul najugaqarlunilu sulivoq.

Takutitsisarpoq, taalliorpoq, assilartalersui- sartoq nutserisorlu **JESSIE KLEEMANN** Upernavimmi 1959-imi inunngorpoq, maan- nalu Københavnimi najugaqarlunilu sulil- luni. Kleemann inuiaqatigiinni kulturimilu





pimoorullugu akulusimasuuvog eqqumiit-suliornikkutt, ilinniartitsinikkutt suleqatigiffinnilu arlalissuarni siulersuisunut ilaasortaasarnermigut siulittaasuasarnermigullu. Saqqummersitsinerni katerisimaartitsinernilu (festivaalini) nunarsuaq tamakkerlugu peqataasarsimavoq, Tunit-ni, Sermitsiaq-mi aamma Art From Arctic-imi allaaserisaqartarsimalluni, oqaluttuaraaliortarsimalluni, assiliartalersuisarsimalluni taallioartarsimallunilu (1991-93), 1997-imi lu oqaatsit pingasut atorlugit saqqummersippaa *Taallat, Digte, Poems* (Fisker & Schou, 1997). Ukiuni kingullerni Kalaallit Nunaanni aqquissuutarsimavai taallioartut katerisimaarneri (posesifestivali) atuakkiorinnaanerlu (2004-06) kiisalu Danskitt Atuakkiornermut Ilinniarfia suleqatigalugu Nuummi Atuakkiornermik ilinniarnaq aqqissuussimallugu (2008).

INGE KLEIVAN, Frederiksbergimi 1931-imi inunngorpoq. Kalaallit (eskimuut) oqaasiinik atuinermik ilisimatusarsimalluni Københavnip Universitetiani Mag. Artiuvoq. Københavnip Universitetiata ataani lektoriusimalluni Eskimologimik ilisimatusearfimmi. Kalaallit Nunaanni oqaatsit, kulturi inuiaqatigiinnilu pissutsit pillugit assigiingitsunut tunngasunik allaatigisarsuuaqarluni.

KURATORISK AKTION (KA) tassaavoq katersugaasivinni saqqummersitsinernik aqqissuussisartut namminersortut, 2005-imi qallunaat saqqummersitsinernik aqqissuussisartut attartortittartut Frederikke Hansenip aamma Tone Olaf Nielsenip pilersitaat. KA silarsuaq tamakkerlugu eqqumiitsuliortunik, isumaliutersuusiortartunik allatigullu isummaminnik siammaaniartartunik suleqateqartarput aammalu suliat akimorlugit saqqummersitsinernik, naqitanik oqallinnernillu saqqummiisarlutik. Tamakkunanani nunasiaateqarnerup oqaluttuarisaanerata, aningaasarsiorneq aallaavagalugu nunarsuarmut siaruanaerup aammalu nunasiaateqarnikkut nutaamik pissuseqarluni iluanaarniernerup kiisalu nunasiaateqarnerup kingorna inoqatigiinnermut tunngasunik misissuinerit imminnut ataqatigiinnerinik paasinaarnerit ingerlanneqartarput. KAp suliaanut kingullernut ilaapput: *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts* (2006), *The Road to Mental Decolonization* (2008) aamma *Metropolens Fortrængninger* (2009).

JAN-ERIK LUNDSTRÖM Umeå BildMuseet'ni pisortaavoq. Suliai kingullerpaat makkuppup: *Being A Part, Politics of Place, Society Must Be Defended* (1st Thessaloniki Biennial of Contemporary Art); *After the Fact; Carlos Capelan: Only You; Socialisms*; aamma *Same, Same, but Different. Berlin Photography Biennial* (2005) eqqumiitsuliortutut aqutsisuuffigaa, *BB3* (3rd Bucharest Biennale, 2008) aamma *LAB09* (Luleå Art Biennial) nakkutillisuuffigaa. Naqitanani assigiingitsorpaalunni allagaqataasarpog makkunungalu

atuakkiortuulluni: *Horizons: Towards a Global Africa; Looking North: Representations of Sami in Visual Arts and Literature*; aammalu *Ursula Biemann: Mission Reports, Artistic Practice in the Field, Video Works, 1998-2008*.

AVIAAJA EGEDE LYNGE inoqatigiinnermi inuup inuiaqatigiillu pissusiinik misissuinerinik ilinniarsimasuuvog (socialantropolog). Iisimatusarfiup Ilinniartitaanermit Iisimatusarfittaani inuup inuiaqatigiillu pissusiinik (antropologi) ilinniartitsisuuvog. Lyngge socialantropologit Edinburg University-mi MA-uvog (2002) aammalu takornarialerinermi Turisme Management Queen Margaret University College-imiit, Edinburg, BA-ulluni (2000). Misissuiffigisarai nunasiaataasimanerup kingorna (eqqarsartaatsikkut nunasiaaajunnaarneq), kulturi kiisalu nunap inoqqaavisa inuiaqatigiissusiat najugaqarfilu.

IBEN MONDRUP atuakkiortuuvog eqqumiitsuliortuullunilu Danmarkimi Københanimi 1969-imi inunngorluni. Kalaallit Nunaanni peroriartorpoq. Allappaa *Kalaallit takussaangitsut* (2003), atuagaq oqaatsinut, kulturimut kinaasutsimullu tunngasog kalaallit qallunaatut oqaaseqarnerusut akornanni. 2005-imi allakkamigut nersorinnit-tumik ilisaritippaa assitalersorlugu kalaallip eqqumiitsuliortup Julie Edel Hardenberg atuakkiiaa *Nipaatsumik assigiingisitaarneq*. Mondrupip aallartitaraa katersugaatinik qarasaasiakkt ujaasiviusinnaasoq www.ibenmondruk.dk Kalaallit Nunaanni nunasiaataasimanerup kingornagut allaatigisanik ujaasivigineqarsinnaasoq.

SARA OLSVIG inuiaqatigiit pinngorfianik ilaqutarissusiannillu ilisimatusarsimasuuvog, Nuummi 1978-imi inunngortoq, maannakkullu atorfeqarfigalugit Inuit Circumpolar Council – Inuit Issittormiut Kattuffiat – ICC Kalaallit Nunaanni, inuit pisinnaatitaaffiinnut tunngasut suliaralugit. Ukiortuulunnissaq sammisaraa nutaaliamik eqqumiitsuliorneq taassumalu inunnut ataasiakkaanut inuiaqatigiinnullu nunasiaataasimasunut, soorlu Kalaallit Nunaannut New Zealandimullu, sunniutai.

SØREN BRO POLD Lektor, Ph.D.-uvog qarasaasiakkt kusanartuliornermi pisutsinik, Informations- aamma Medievitenskabs, Aarhus Universitetimi atorfeqarluni. Qallunaatut tuluttullu qarasaasiakkt saqqummersitsinikkullu eqqumiitsuliornerep kusanartuliornikkut pissusaanik allaaserinnittarsimavoq, 1800-kunni isikkiviit assilialiarisarniit ullutsinnut qarasaasiatigut attavilersortaneq tikillugit; ilaatigut qarasaasiakkt atuakkiortarneq, nittartakkatigut eqqumiitsuliortarnerit, qarasaasiakkt ator-tulerluni eqqumiitsuliortarnerit, qarasaasiani sakkunik nutaaliorneq, qarasaasiani ileqqut imminnullu attaveqartarneq. www.bro-pold.dk

IRIT ROGOFF isumaliutersuusiortartuuvog, saqqummersitsinernik aqqissuus-

sisarluni allatigullu aqqissuussisartuuluni suliamini akuersaaginnanninnerup, politikkip naliminilu eqqumiitsuliornermi periutsit kattunnerannik misissuisog. 2002-mi Londonimi The Department of Visual Cultures Goldsmiths College-mi pilersippaa, tassani Professor-iulluni. Rogoff ip ilaatigut aqqissuussarai *De-Regulation* (2005-08), *A.C.A.D.E.M.Y* (2006) aamma Summit – *Non Aligned Initiatives in Education Culture* (2007) atuagarsuunullu atuakkiortuulluni aqqissuusiullunilu, tamakku ilagalugit: *Museum Culture* (1997) aamma *Terra Infirma – Geography's Visual Culture* (2001), *Unbounded – Limits Possibilities* (2008) maannakkorpiarluni suliarineqartoq *Looking Away – Participating Singularities, Ontological Communities* (2010).

SØREN RUD, Københavniip Universitetiani Ph.D. kandidati, matuma allannerani nunasiaatillip nunasiaatillu akornanni (Københavniip Kalaallit Nunaatalu akornanni 1800-ukkt naajartorneranni) ingerlatsinikkut periutsit nutaaliaasut pillugit ilisimatutut allaatiginnipog. Misissuiner-mi paasinaarneqarpoq illoqarfimmiut piitsortannik suniinniarnermi ingerlatsinikkut periutsit atorneqartut nunasiaateqarnermilu ingerlatsisut periutsinik ineriartortitsinerat imminnut atassuteqarnerusut.

METTE SANDBYE (inunngortoq 1964) uani lektoriuvog, Institut for Kunst aamma Kulturvidenskab, Københavns Universitet, tassani ilisimatusarfiginalugit ullutsinni assiliinikkut eqqumiitsuliortarneq, atorneqartarnera isumaliutersuutigineqartarneralu. Danmarkimi assiliasarnerup oqaluttuassartaanik atuakkiag siulleg aqqissorsimavaa, *Dansk Fotografihistorie* (2004), assiliasarneq ullutsinnilu eqqumiitsuliorneq pillugu arlalinnik atuakkiorsimalluni, soorlu: *Kedelige Billeder* (2007) aamma *Mindesmærker* (2001). Sandbye 1995-miillu Weekendavisimi eqqumiitsuliornernut tunngasunik allaaserinnittartuuvog.

SELSKABET FOR DÅRLIG ET-NOGRAFISK FILM [Inuit kulturiinik inuusaasiinnillu ilisimatusartut ajortunik filmilialat pillugit peqatigiiffik] 2000-imi pilersinneqarpoq eqqumiitsuliortumit Pia Arkemit qatannugtaanillu Erik Gantimit (Københavniip Universitetiani Filmiliornermik Iisimatusarfimmit Cand.Philiusumit, Århus Universitetimilu Kusanartiliornermik Iisimatusarfimmit Ph.D.-usumit) kiisalu Anders Jørgensenim (Danskitt filmilior-tarfianni Lyngbyimittumi Tusagassisarnermut pisortaasumit). Peqatigiiffiup siunertaraa nunap inoqqaavisa kuluriinik inuusaasiinnillu filmilialat suliarineqartarnerinik isornartorsiulluni oqallitarnissat, arlaleriarlunilu tamanut ammasunik filmertitsisarsimavoq naggataagut oqallinnertalinnik, ilaatigut Nationalmuseumimi, Kalaallit Illuutaanni Arktisk Institutimilu.

KIRSTEN THISTED Københavniip Universitetiani Ikinnerussuteqartunik Iisima-





tusarfimmi lektoriuvooq. Kalaallit oqalutuaariaasiat atuakkaiaallu aallaserisareerpai arlalissuullu qallunaatuunngortissimallugit. Ilisimatusarnermini sammisaa alla tassaa-voq danskit kalaallinik allanillu isiginneriasiat "Andre". Pia Arke ikingutigisimavaa suliaalu qanimut malittarisimallugit.

FINN THRANE, inuusooq 1939, qallunaat oqaasiinik sarsuatitanullu ilisimatusarnermigut 1971-imi cand.magitut soraarummeerpoq Askov Højskolemilu 1972-imiit 1985-imut ilinniartitsisuulluni. 1970-ikkunni 80-ikkunnilu assiliisarnermigut eqqumiitsuliortunngorpoq. Aallartillugulu pisortaaffigaa Assilisatigut Eqqumiitsulioraatsip Katersugaasivia, Brandts, Odense 1985-2007, aammattaq pilersillugulu aqqissuisooqataaffigaa atuagassiaq KATALOG 1988-2007. Tunngavilerpaa *Odense Foto Triennale 2000*, ullumikkut *Foto Triennale.dk*. Ullumikkut eqqumiitsuliornermik siunnersortaavoq internet atorlugu eqqumiitsulianik saqqummersitsisarfimmi PhotoMondo.dk aamma – Lisbet Marschner peqatigalugu – pisortaaffigalugu Kerteminde højskoleeraq Mikrohøjskolen JANUS.

BIOGRAPHIES:

Additional Contributors

LARS KIEL BERTELSEN, born 1965, is a Ph.D. and Lecturer in Art History at the Department for Aesthetic Studies, University of Aarhus, Denmark. He is co-editor of the art journal ARK (www.arkmappen.dk) and founder of the Samlingen af Anonymt Fotografisk Materiale [The Collection of Anonymous Photographic Material]. Publications include: *Fotograf og Skulptur* (Rævens sorte bibliotek/Politisk revy, 1994), *Fotografiets grå mytologi* (Rævens sorte bibliotek/Politisk revy, 2000), "Fotografiets forsvinden?" (in *Dansk Fotografihistorie*, Gyldendal, 2004), and "Reading Photographs Iconographically or Ichnographically" (in *The Meaning of Photography*, Yale University Press, 2008).

TINE BRYLD (b. 1939) trained as a social worker and has worked in that capacity with unmarried mothers, the treatment of drug abusers and in Christiania, Copenhagen. Since 1990 she has written books on Greenlandic-Danish relations and their human costs, in particular in connection with the modernisation of Greenlandic society. At present she is writing articles about the more than 100 Greenlandic children who were taken to Denmark for adoption. She is also writing a history of her father's three wives and their lives as women – with him.

ERIK GANT was born 1960 in Ittoqqortoormiit (Scoresbysund), Greenland. He holds a Cand.phil in Film Studies from the University of Copenhagen and a Ph.D. from the Department of Aesthetic Studies, Aarhus University, Denmark, with the thesis

Eskimotid [Eskimo Time] on representations of Eskimos in film. As a freelance critic, he has taught and written extensively mainly on Greenlandic issues and has on several occasions collaborated with Pia Arke on art projects. Gant is currently Acting Executive Secretary for The Arctic Council Indigenous Peoples' Secretariat in Copenhagen.

SØREN JØNSSON GRANAT studied at academies of art in Denmark and on Cuba (1988-92), also has a degree in Art History and has worked primarily with communication activities at Aarhus Art Museum (1996-98) and the National Gallery of Denmark (1998-2004). He has curated a number of exhibitions for the Children's Museum of Art at the National Gallery of Denmark, was responsible for communication activities in connection with major special exhibitions under the museum's auspices and has functioned as a lecturer in various other contexts. Since 2006 Granat has worked as a joiner for various craftsmen enterprises on Zealand. He lives in Soborg, a suburb of Copenhagen.

Retired journalist **STEPHEN HEILMANN**, born 1941 in Nuuk, Greenland, has worked as a journalist for more than 40 years, communicating primarily in Greenlandic. He has also produced cultural programmes for the Greenlandic Broadcasting Corporation, KNR, where he acted as a language consultant. Heilmann is Deputy Chairman of The Greenland Language Secretariat and member of Stednavneudvalget [The Committee for Place Names] in Greenland. He also acts as a simultaneous interpreter and a translator for the Government of Greenland, among others.

ANNE-BIRTHE HOVE was born 1951 in Aasiaat and is one of Greenland's most established and respected visual artists. She studied at the Royal Danish Academy of Fine Arts and lives and works in Nuuk, Greenland. Hove's artistic production covers a wide field from stamp design, graphic works, and book covers to public commissions and she has exhibited nationally as well as internationally. In her recent graphic works, she combines Greenlandic themes with experimental forms to represent the contrasts in nature and society that have arisen as a consequence of the dramatic development in contemporary Greenland.

MARIANNE PING HUANG is Head of the Department of Arts and Cultural Studies at the University of Copenhagen. Since 2001 her research interests have concentrated on Avant-Garde Studies, specifically on aesthetic cross-overs, media art and the reappearance of avant-garde strategies in contemporary art and culture. She is coordinator of the Danish Research Network of Avant-Garde Studies and the Nordic Research Network of Avant-Garde Studies, and she has been involved in establishing the European Network of Avant-Garde and Modernism Studies.

MARYAM JAFRI (b. Karachi, Pakistan) is an artist working in video, photography and collage. Informed by a research based, interdisciplinary process, her artworks are often marked by a visual language poised between film and theater and a series of narrative experiments oscillating between script and document, fragment and whole. She holds a BA from Brown University, Rhode Island, and is a graduate of the Whitney Museum Independent Study Program, New York.

MIRJAM JOENSEN (b. 1979) is an Art History student at Aarhus University, Denmark, and has studied Faroese Language and Literature at the University of the Faroe Islands. She was born and raised in the Faroe Islands, but currently lives and works in Aarhus, where she is finishing her thesis on *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts*, which took place throughout the Nordic region in 2006.

STEFAN JONSSON is senior cultural critic at Dagens Nyheter, Sweden's major newspaper, and Associate Professor of Aesthetics at Södertörn University in Stockholm. He has been fellow at the Getty Research Institute in Los Angeles (1998-2000). He has in several books introduced postcolonial theory to a Scandinavian readership and has collaborated with Pia Arke on several projects, most notably *Stories from Scoresbysund*. His most recent books are: *A Brief History of the Masses: Three Revolutions, 1789, 1889, 1989* (Columbia University Press, 2008) and *Rapport från Sopornas Planet: Kritiska essäer* (Norstedts, 2010).

CARSTEN JUHL holds an MA in History and Italian from the University of Copenhagen and has since 1996 been Head of the Department of Art Theory and Communication at the Royal Danish Academy of Fine Arts in Copenhagen. He has published a number of books on Italy, political economy, art theory, and aesthetics and has also translated a number of texts into Danish, by authors such as Agamben, Baudrillard, Kant, Lyotard, Perniola, and Serres. His most recent book is titled *Globalestetik. Verdensfølelsen og det kosmopolitiske perspektiv* (Billedkunstskolernes Forlag, 2007).

ANDERS JØRGENSEN is currently New Media Manager at the Danish Film Studio. He has studied at the Department of Film & Media Science, University of Copenhagen and at the Department of Visual Arts, UCSD, San Diego. Since 1997, he has been a co-producer of both documentaries and installations with Pia Arke. His projects include: "Det primitive moderne" (dissertation on Danish expedition films), *Ekspedition Sirius 2000* (TV-documentary, national Danish TV2), *Tupilakosaurus* (installation), *Scoresbysundhistorier* (documentary), and *Countryside* (video installation). He is also one of the co-founders of The Society for Ethnographic Film Blunders.





METTE JØRGENSEN is a teacher and writer, born 1963 in Århus, Denmark. She has studied English literature and is a former scholar at the Department of Literature at the University of Aarhus, where she wrote her Ph.D. on postcolonial literature. She lives and works in Copenhagen.

JOHN KENDAL was born in London in 1938 and has degrees in English (Cambridge) and Russian (Copenhagen). He moved permanently to Denmark in 1965, where he has worked as a teacher and translator. Among his recent translations are books on the Copenhagen Opera House, Louisiana Museum and Chagall (forthcoming).

JEUNO JE KIM works with video, performance, sound, and drawings. Born in South Korea, she has studied, taught, and exhibited in the UK, France, and the US. In 2003 she received her MFA from University of Illinois, Chicago, and in 2001, she received a Masters in Theology from Harvard University. Currently, she is based in Malmö – Seoul.

Performer, poet, visual artist, and translator **JESSIE KLEEMANN** was born 1959 in Upernavik, Greenland. She lives and works in Copenhagen and has engaged herself actively in Greenlandic cultural life and society through art, teaching, and committee work. She has participated in exhibitions and festivals worldwide, has published articles, essays, illustrations, and poems in Tumiit, Sermitsiaq, and Arts From Arctic (1991-93) and published in 1997 the trilingual *Taallat, Digte, Poems* (Fisker & Shou, 1997). Recently, she has organized a poetry festival and a writing workshop in Greenland (2004-06) and a Writers' School in Nuuk in collaboration with Forfatterskolen [The Writers' School] in Denmark (2008).

INGE KLEIVAN, born 1931 in Frederiksberg, MA in Greenlandic (Eskimo) Philology from the University of Copenhagen, formerly Senior Lecturer at the Department for Eskimo Studies, University of Copenhagen. Has written on a wide variety of subjects relating to language, culture and social conditions in Greenland.

KURATORISK AKTION (KA) is an independent curators' collective, formed in 2005 by Danish independent curators Frederikke Hansen and Tone Olaf Nielsen. Collaborating with artists, theorists, and activists from all over the world, KA produces cross-disciplinary exhibitions, publications, and discussions that investigate the complex relations between historical colonialism, capitalist globalization, and neocolonial forms of exploitation on the one hand and postcolonial forms of conviviality on the other. KA's recent projects include: *Rethinking Nordic Colonialism: A Postcolonial Exhibition Project in Five Acts* (2006), *The Road to Mental Decolonization* (2008), and *Metropolitan Repressions* (2009). www.kuratorisk-aktion.org

JAN-ERIK LUNDSTRÖM is the Director of BildMuseet, Umeå, Sweden. Among his latest curatorial projects are: *Being A Part, Politics of Place, Society Must Be Defended* (1st Thessaloniki Biennial of Contemporary Art); *After the Fact; Carlos Capelan: Only You; Socialisms; and Same, Same, but Different*. He was the artistic director of the *Berlin Photography Biennial* (2005), *BB3* (3rd Bucharest Biennale, 2008), and the curator of *LAB09* (Luleå Art Biennial). He is the author of and contributor to many publications including: *Horizons: Towards a Global Africa; Looking North: Representations of Sami in Visual Arts and Literature; and Ursula Biemann: Mission Reports, Artistic Practice in the Field, Video Works, 1998-2008*.

AVIÅJA EGEDE LYNGE is a social anthropologist, who lives and works in Nuuk. She teaches Anthropology at the Institute of Arctic Education, University of Greenland and received her MA in Social Anthropology from Edinburgh University (2002) and her BA in Tourism Management from Queen Margaret University College, Edinburgh (2000). Her research interest are postcolonialism (mental decolonization), culture, development of indigenous societies and rural areas.

IBEN MONDRUP is a writer and artist born 1969 in Copenhagen, but raised in Greenland. She wrote *De usynlige grønlandere* [The Invisible Greenlanders] (2003), a book about language, culture, and identity among mainly Danish speaking Greenlanders. In 2005, she wrote the introduction to the acclaimed photo art book *The Quiet Diversity* by the Greenlandic artist Julie Edel Hardenberg. Mondrup is the founder of the online archive www.ibenmondrup.dk featuring articles about postcolonial Greenland.

SARA OLSVIG is an anthropologist, born in 1978 in Nuuk, Greenland, and is at present employed by the Inuit Circumpolar Council, ICC, Greenland, where she works in the field of human rights. For a number of years she has concerned herself with modern art and its impact on the individual and on society in postcolonial areas like Greenland and New Zealand.

SØREN BRO POLD, Ph.D., is a Lecturer in Digital Aesthetics at the Department of Information and Media Studies at Aarhus University in Denmark. He has written in Danish and English on digital and media aesthetics from the panorama of the 19th century to the interfaces of our time, among other things on digital literature, net art, software art, creative software, digital culture and digital urban space. www.bro-pold.dk

IRIT ROGOFF is a theorist, curator and organiser who writes at the intersections of the critical, the political and contemporary arts practices. Rogoff is Professor of Visual Culture at Goldsmiths College London University, a department she founded in 2002. Her work across a series of new "think tank" Ph.D. programs at Goldsmiths (Research Architecture, Curatorial/Knowledge) is focusing on the possibility of exchanging knowledges across professional

practices, self generated forums, academic institutions and individual enthusiasms. Publications include: *Museum Culture* (1997), *Terra Infirma – Geography's Visual Culture* (2001), *Unbounded – Limits Possibilities* (2008) and forthcoming *Looking Away – Participating Singularities, Ontological Communities* (2010). Curatorial work includes: *De-Regulation* (2005-8), *A.C.A.D.E.M.Y* (2006) and *Summit – Non Aligned Initiatives in Education Culture* (2007).

SØREN RUD, Ph.D. candidate at the University of Copenhagen, is currently writing a thesis on the development of modern governmental techniques across metropole and colony (Copenhagen and Greenland) in the late 19th century. His research investigates how governmental techniques used to influence the domestic urban poor were related to techniques developed by the colonial administration.

METTE SANDBYE (born 1964) is Associate Professor at The Department of Arts and Cultural Studies, University of Copenhagen, where her main research area is contemporary photographic art, practices and theory. She is the editor of the first Danish history of photography, *Dansk Fotografihistorie* (2004), author of several books on photography and contemporary art, among others *Kedelige Billeder* (2007) and *Mindesmærker* (2001), and since 1995 art critic at Weekendavisen.

THE SOCIETY FOR ETHNOGRAPHIC FILM BLUNDERS was founded in 2000 by the artist Pia Arke, her brother Erik Gant (MA in Film Studies from the University of Copenhagen and Ph.D. from the Department of Aesthetic Studies, Aarhus University) and Anders Jørgensen (New Media Manager at the Danish Film Studio). The purpose of the society is to create forums for critical discussion of the ways in which indigenous peoples have been presented in ethnographic films. The society has organized public film screenings followed by discussions in Copenhagen at, for instance, the National Museum of Denmark, the Greenland House and the Danish Polar Center.

KIRSTEN THISTED is a Senior Lecturer in Minority Studies at the University of Copenhagen. She has researched into Greenlandic narrative tradition and literature and has translated a number of works into Danish. Her research has also concerned Danish representations of Greenlanders and other "Others". She was a friend of Pia Arke's and followed her work at very close quarters.

FINN THRANE, born 1939, graduated in Danish and Film Studies and taught at Askov Academy 1972-85. Active photographic artist in the 1970s and 1980s. Founder and director of Museet for Fotokunst, Odense, Denmark, 1985-2007, and creator and co-editor of the journal KATALOG, 1988-2007. Founder of *Odense Foto Triennale 2000*, now *FotoTriennale.dk*. Currently art adviser for the internet gallery PhotoMondo.dk and – together with Lisbet Marschner – head of JANUS, the Micro Folk High School in Kerteminde on Funen.



Tak

TUPILAKOSAURUS: Pia Arkes opgør med kunst, etnicitet og kolonihistorie, 1981-2006 var ikke blevet til noget, havde det ikke været for en lang række personer, institutioner og fonde, som vi er evigt taknemmelige.

Først og fremmest en meget stor tak til Søren Arke, arving af Pia Arkes bo, for at lade os få adgang til Arkes arkiver og værker. Uden hans tillid og generøsitet havde det ikke været muligt at lave udstillingen. Også en varm tak til Michael Petersen og Anette Korsgaard Lauritsen for deres gæstfrihed og for tålmodigt at besvare alverdens spørgsmål.

Vi vil også gerne rette en stor tak til alle Pia Arke Selskabets medlemmer, hvis indsigter åbnede vores øjne for såvel styrker som svagheder ved projektet i dets konceptualiseringsfase. En særlig tak til formand Jarl Borgen for at formalisere selskabet og dele sin viden med os.

Vi er også alle de personer og institutioner, som gavmildt har udlånt værker til udstillingen, en stor tak skyldig. En særlig tak rettes til alle de personer, som har bidraget med viden, idéer, tekster, oplæg, performances og taler til udstillingens guide, filmprogram, seminar og folkemøde: Stig Krabbe Barfoed, Lars Kiel Bertelsen, Tine Bryld, Erik Gant, Søren Jønsson Granat,

Stephen Heilmann, Anne-Birthe Hove, Marianne Ping Huang, Maryam Jafri, Stefan Jonsson, Carsten Juhl, Anders Jørgensen, Mette Jørgensen, Jeuno JE Kim, Inge Kleivan, Jan-Erik Lundström, Aviâja Egede Lyng, Iben Mondrup, Sara Olsvig, Søren Bro Pold, Irit Rogoff, Søren Rud, Mette Sandbye, Selskabet for Dårlig Etnografisk Film, Kirsten Thisted og Finn Thrane.

For deres uforbeholdne opbakning af projektet vil vi også gerne takke de fem institutioner, som har stillet deres udstillingslokaler og faciliteter til rådighed: BildMuseet (Jan-Erik Lundström); Den Frie Udstillingsbygning (Kirse Junge-Stevnsborg, Malene Natascha Ratcliffe, Kit Leunbach, Søren Fjeldsø, Pernille Skriver Nielsen og Line Kjærsgaard), Grønlands Nationalmuseum & Arkiv (Daniel Thorleifsen, Aviâja Rosing Jakobsen og Frederik Larsen), Katuaq (Julia Pars og Eigil Petersen) og Nationalmuseet (Ulf Dahre, Bjarne Grønnow, Maruiska Solow, Marianne Blank, Jesper Thomas Møller, Eva Lilja Jensen og Mette Humle Jørgensen).

Vi er researcher og projektkoordinator Mirjam Joensen særligt taknemmelige for hendes uvurderlige indsats med research, lån, fundraising, korrespondance, rejser, logistik og et utal af detaljer. Uden hendes begejstring, profes-

sionalisme og vedholdenhed var projektet ikke blevet en realitet. Også en meget stor tak til de kuratoriske medhjælpere Sara Emilie Anker-Møller, Kamilla Askholm og Nina Mouritzen for at donere deres tid under forberedelserne og installationen af udstillingen; til installationsteknikerne Morten Goll, Søren Jønsson Granat, Christian Hillesø, Line Skywalker Karlström, Pind og Sille Storihle for deres utrættelige indsats under opbygningen af udstillingen; og til Katja Abelfindt for at udarbejde undervisningsmateriale til børn.

Vi er også gerne rette en varm tak til Kristina Ask/Print Matters! for hendes fintfølede design af udstillingens guide og PR-materiale; til Sine Bang Nielsen og Annelise Nielsen for genlayoutet af bøgerne *Etnoæstetik* og *Scoresbysundhistorier*; og til Special-Trykkeriet Viborg a-s og Borgens Forlag for smukt tryk.

En særlig tak rettes endvidere til Erik Gant, Stephen Heilmann, John Kendal og Jessie Kleemann for at påtage sig den store udfordring at oversætte Arkes to bøger til grønlandsk og engelsk. Vi er også Stephen Heilmann og John Kendal (igen!) samt Bjørn Chemnitz og Juana Petrussen meget taknemmelige for deres fremragende oversættelser til udstillingsguiden og for Naja Møllers korrekturlæsning af samme.

Qujanaq

Sidst, men ikke mindst, vil vi gerne rette en varm tak til alle de fonde, institutioner, virksomheder og personer, som har støttet udstillingen økonomisk: Augustinus Fonden, BildMuseet, Jarl Borgen, Borgens Forlag, Dansk Veteranbil Udlejning, Den Frie Udstillingsbygning, Det Frie Forskningsråd / Kultur og Kommunikation, Det Kongelige Grønlandsfond, Grønlands Nationalmuseum & Arkiv, Knud Højgaard's Fond, Katuaq, Kulturfonden Danmark-Grønland, Kulturkontakt Nord, Københavns Billedkunstudvalg, Nationalmuseet, Novo Nordisk Fonden, Ny Carlsbergfondet, Selvstyrets Kulturmidler, Sonning-Fonden, Statens Kunstråds Billedkunstudvalg, Statens Kunstråds Litteraturudvalg og Svensk-danska kultur-fonden.

Kuratorisk Aktion,
December 2009

TUPILAKOSAURUS: Pia Arkep eqqumiitsuliorneq, inuiaassuseq nunasiaateqarnerullu oqaluttuassartaanik apeqqusersuina, 1981-2006 piviusunnorsimassannikkaluarpoq inuit, suliffeqarfiit aningaasaateqarfillu arlalissuit, qamannga pisumik qutsavigisavut, peqataasimannikkaluarpata.

Pingaartumik qutsavigingaarpaput Søren Arke, Pia Arkep kingornusisua, Arkep toqqortaanik suliaannillu misissuisissinnaasimammatigut. Tatiginnissimannikkaluarpat ajunngisaarsimannikkaluarpallu saqqummersitsineq piviusunnorsimassannikkaluarpoq. Aammattaaq Michael Petersen aamma Anette Korsgaard Lauritsen qutsavigingaarpavut inussiarnisaarnerannut naam-magittarlutillu apequterpassuatsinnik akiortuinerannut.

Angisuumittaaq qutsavigerusuppavut Pia Arke Selskabimi ilaasortat tamaasa, taakkumi ilisimasaqassutsimikkut pilersaarutip najoqqutassiornerani nukittoqutaanik sanngeequtaanillu uparuartuuttarsimammatigut. Immikkut qutsavigaarput siulittaasoq Jarl Borgen peqatigiiffimmik pilersitsisimaneranut ilisimasaminillu uagutsinnut avitseqatiginnissimaneranut.

Aammattaaq qutsavissaqarfigeqaavut inuit suliffeqarfillu sulianik pigisaminik saqqummersitsinissamut atukkiusisimanerannut. Immikkut qutsavigisavavut inuit saqqummersitsinermut ilitersuummut, filminut, isumasioqa-

tigiinnermut inunnillu ataatsimiititsinermut ilisimasaminik, isumassar-sianik, aallarniutinik, takutitsinernik oqalugiarnernillu ilanngusseqataasut: Stig Krabbe Barfoed, Lars Kiel Bertelsen, Tine Bryld, Erik Gant, Søren Jønsson Granat, Stephen Heilmann, Anne-Birthe Hove, Marianne Ping Huang, Maryam Jafri, Stefan Jonsson, Carsten Juhl, Anders Jørgensen, Mette Jørgensen, Jeuno JE Kim, Inge Kleivan, Jan-Erik Lundström, Aviája Egede Lyng, Iben Mondrup, Sara Olsvig, Søren Bro Pold, Irit Rogoff, Søren Rud, Mette Sandbye, Selskabet for Dårlig Etnografisk Film, Kirsten Thisted aamma Finn Thrane.

Suliffeqarfiit tallimat pilersaarusi-amut nangaassuteqaratik tapersersuisimasut, saqqummersitsivimminnik atortorissaarutiminnillu atukkiussit, qutsavigerusuppavutaaq: BildMuseet (Jan-Erik Lundström); Den Frie Udstillingsbygning (Kirse Junge-Stevnsborg, Malene Natascha Ratcliffe, Kit Leunbach, Søren Fjeldsø, Pernille Skriver Nielsen aamma Line Kjærsgaard), Katuaq (Julia Pars aamma Eigil Petersen), Nationalmuseet (Ulf Dahre, Bjarne Grønnow, Maruiska Solow, Marianne Blank, Jesper Thomas Møller, Eva Lilja Jensen aamma Mette Humle Jørgensen) aamma Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu (Daniel Thorleifsen, Aviája Rosing Jakobsen aamma Frederik Larsen).

Misissuisorput pilersaarusioner-milu attaveqatigiissaarisorput Mirjam Joensen immikkut qutsavigerusup-



Acknowledgements

parput misissuineranut, taarsigassar-siniarnernut, aningaasaateqarfinnut qinnuteqarnernut, allaffigeqatigiinnernut, angalanernut, ingerlatassanik piareersaanerni aqutsineranut assigiingitsualuppasuarnullu amerlaqisunut nalissaqanngitsumik ikiuussimaneranut. Tiguartissimangikkaluarpat, suliaminik ilisimasaqanngikkaluarpat uteriitsuunngikkaluarpallu pilersaarusiaq piviusunngorsimassanngikkaluarpoq. Assuttaaq qutsavigaavut sulinitsinni ikiortivut Sara Emilie Anker-Møller, Kamilla Askholm aamma Nina Mouritzen saqqummersitsinerup piareersarnerani ikkussuunneranilu piffissaminik akeqanngitsumik tunniussimasut; ikkussuinermi teknikerinut saqqummersitsinerup ikkussornerani gasusueqalutik ikiuuttunut Morten Goll, Søren Jønsson Granat, Christian Hillesø, Line Skywalker Karlström, Pind aamma Sille Storihle; kiisalu meeqqanut iliniutissiamik allatumut Katja Abelfindtimut.

Qamanngattaq pisumik qutsavigaarput Kristina Ask/Print Matters! saqqummersitsinermut ilitersuutip takoqqusaarutinullu atortussanik peqqissaarluinnarluni ilusilersuineranut; Sine Bang Nielsen aamma Anne-lise Nielsen atuakkat *Ethnoestetik-p Ittoqortoormiiniit Oqaluttuat* nutaamik ilusilersornerinut; kiisalu Special-Trykkeriet Viborg a-s aamma Borgens Forlag naqitaannut kusanartunut.

Immikkuttaaq qutsavigerusuppavut Erik Gant, Stephen Heilmann, John Kendal aamma Jessie Kleemann unam-

minartorujussuarmik sulisimanerannut Arkep atuakkaaasa marluk kalaallisut tuluttullu nutsernerisigut. Angisuumit-taaq qujassutissaqarfigaavut Stephen Heilmann aamma John Kendal (aap-passaanik!) kiisalu Bjørn Chemnitz, Naja Møller aamma Juana Petrussen saqqummersitsinermut ilitersuummik nutserilluarsimanerannut kukkuner-si- orneranullu.

Naggataagut, minnerunngitsumilli, qamanna pisumik qutsavigerusup-pavut aningaasaateqarfiit, suliffeqarfiit inuillu, saqqummersitsinissamat aningaasanik tapiissuteqarsimasut: Augustinus Fonden, BildMuseet, Jarl Borgen, Borgens Forlag, Dansk Vete-ranbil Udlejning, Den Frie Udstillings-bygning, Det Frie Forskningsråd / Kultur og Kommunikation, Det Kongelige Grønlandsfond, Knud Høj-gaards Fond, Katuaq, Kulturfonden Danmark-Grønland, Kulturkontakt Nord, Københavns Billedkunstudvalg, Namminersorlutik Oqartussat kultu-rimut aningaasaliissutaat, National-museet, Novo Nordisk Fonden, Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu, Ny Carlsbergfondet, Sonning-Fonden, Statens Kunstråds Billedkunstudvalg, Statens Kunstråds Litteraturudvalg aamma Svensk-danska kulturfonden.

Kuratorisk Aktion,
December 2009

TUPLAKOSAURUS: Pia Arke's Issue with Art, Ethnicity, and Colonialism, 1981-2006 was only able to develop into its present form thanks to a large number of people, institutions, and foundations, to whom we are forever indebted.

First and foremost, we would like to express our heart-felt gratitude to Søren Arke, heir to Pia Arke's estate, for granting us access to Arke's files and works. Without his confidence and generosity, this exhibition would not have been possible. Also a big thank-you to Michael Petersen and Anette Korsgaard Lauritsen for opening up their home to us and patiently answering all sorts of questions.

We also want to express our sincere gratitude to all the members of the Pia Arke Society, whose insightfulness helped us recognize a number of strengths and weaknesses in the project when conceptualizing it. Special thanks are due to chairman Jarl Borgen for formalizing the society and sharing information.

We also want to warmly thank all the people and institutions, who have generously lent us works for the exhibition. Very special thanks are also due to



all the people who have contributed with knowledge, ideas, texts, papers, performances, and speeches to the exhibition's accompanying exhibition guide, film program, seminar, and community meeting: Stig Krabbe Barfoed, Lars Kiel Bertelsen, Tine Bryld, Erik Gant, Søren Jønsson Granat, Stephen Heilmann, Anne-Birthe Hove, Marianne Ping Huang, Maryam Jafri, Stefan Jonsson, Carsten Juhl, Anders Jørgensen, Mette Jørgensen, Jeuno JE Kim, Inge Kleivan, Jan-Erik Lundström, Aviâja Egede Lynge, Iben Mondrup, Sara Olsvig, Søren Bro Pold, Irit Rogoff, Søren Rud, Mette Sandbye, The Society for Ethnographic Film Blunders, Kirsten Thisted, and Finn Thrane.

For their uncompromising support of the project, we would like to thank the five institutions that provided venues and facilities for the project: BildMuseet (Jan-Erik Lundström); Den Frie Centre of Contemporary Art (Kirse Junge-Stevnsborg, Malene Natascha Ratcliffe, Kit Leunbach, Søren Fjeldsø, Pernille Skriver Nielsen, and Line Kjærsgaard), Greenland National Museum & Archives (Daniel Thorleifsen, Aviâja Rosing Jakobsen, and Frederik Larsen), Katuaq (Julia Pars and Eigil Petersen), and The National Museum of Denmark (Ulf Dahre, Bjarne Grønnow, Maruiska Solow, Marianne Blank, Jesper Thomas Møller, Eva Lilja Jensen, and Mette Humle Jørgensen).

We are particular indebted to Researcher and Project Coordinator Mirjam Joensen for her enormous assistance with research, loans, fundraising, communication, travels, logistics, and a myriad of details. Without her dedication, professionalism, and tenacity, the project would not have materialized. Special thanks are also due to Curatorial Assistants Sara Emilie Anker-Møller, Kamilla Askholm, and Nina Mouritzen for their generous effort, commitment, and patience during the realization of the exhibition. Big thanks also to preparators Morten Goll, Søren Jønsson Granat, Christian Hillesø, Line Skywalker Karlström, Pind, and Sille Storihle for their invaluable assistance with construction and installation. And to Katja Abelfindt for producing educational material to children.

We are also very grateful to Kristina Ask/Print Matters! for her sensitive design of the exhibition's guide and PR material, to Sine Bang Nielsen and Annelise Nielsen for the re-layout of the publications *Ethno-Aesthetics* and *Stories from Scoresbysund*, and to Special-Trykkeriet Viborg a-s and Borgen Publishers for beautiful printing.

A very special thank-you is due Erik Gant, Stephen Heilmann, John Kendal, and Jessie Kleemann for taking on the challenge of translating Arke's two books into Green-

landic and English. We are also very grateful to Stephen Heilmann and John Kendal (again!) and to Bjørn Chemnitz and Juana Petrusen for excellent translations and to Naja Møller for copyediting the exhibition guide.

Last, but not least, we want to extend our sincere appreciation to all the foundations, institutions, companies, and people, who have supported the exhibition financially: The Augustinus Foundation, BildMuseet, Jarl Borgen, Borgen Publishers, City of Copenhagen's Council for Visual Arts, The Danish Arts Council Committee for Literature, The Danish Arts Council Committee for Visual Arts, The Danish Council for Independent Research / Humanities, Dansk Veteranbil Udlejning, Den Frie Centre of Contemporary Art, Det Kongelige Grønlandsfond, Government of Greenland's Cultural Grant, Greenland National Museum & Archives, Knud Højgaard's Fond, Katuaq, Kulturfonden Danmark-Grønland, The National Museum of Denmark, Nordic Culture Point, The New Carlsberg Foundation, The Novo Nordisk Foundation, Sonning-Fonden, and Svensk-danska kulturfonden.

Kuratorisk Aktion,
December 2009

Institutionelle samarbejds-
partnere & Lånere / **Sulif-
feqarfiit suleqatigisat &
Atukkiisullu** / *Institutional
Partners & Lenders*

Institutionelle samarbejdspartnere / Suliffe-qarfiit suleqatigisat / Institutional Partners

BildMuseet
Den Frie Udstillingsbygning / Illu saqqummersitsivik Den Frie / Den Frie Centre of Contemporary Art
Grønlands Nationalmuseum & Arkiv / Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu / Greenland National
Katuaq
Nationalmuseet / Danmarkip Katersugaasivissuani / The National Museum of Denmark

Lånere / Atukkiisullu / Lenders

Afdeling for Eskimologi og Arktiske Studier,
Københavns Universitet

Afdelingen for Teori og Formidling,
Det Kongelige Danske Kunstakademi, København

Anstalten ved Herstedvester, Albertslund

Søren Arke

Arktisk Institut, København

Lars Kiel Bertelsen

Jarl Borgen

Brandts Museet for Fotokunst, Odense

Tine Bryld

Freja Vogt Christensen

Klaus Marthinus Christensen

Danmarks Kunstmuseer, København

Danmarks Miljøundersøgelser, Aarhus Universitet

Det Biovidenskabelige Fakultet,
Københavns Universitet

Det Danske Filminstitut, København

Det Nationale Fotomuseum,
Det Kongelige Bibliotek, København

DR Arkiv og Research, København

Fonden til oprettelse af Grønlands Nationalgalleri,
Nuuk

Forsknings- og Innovationsstyrelsen, København

Annette og Jørgen Gant

Grønlands Repræsentation, København

Veronica og Carsten Juhl

Anders Jørgensen

Mette Jørgensen

Kalaallit Illuutaat – Det Grønlandske Hus,
København

Kuratorisk Aktion

Litteraturmagasinet Standart, Århus

Johannes Møller

Nordatlantens Brygge, København

Marie Louise & Søren Bro Pold

Semina Rerum – Irène Preiswerk, Zürich

Ann Lumbye Sørensen

Fonde & Sponsorer / Anin- gaasaateqarfiit & Anin- gaasaliisut / Funding & Sponsors

Augustinus Fonden / The Augustinus Foundation



Bildmuseet
Umeå universitet

Jarl Borgen



Borgens Forlag

Dansk Veteranbil Udlejning



DEN FRIE USTILLINGSBYGNING
DEN FRIE CENTRE OF CONTEMPORARY ART



Det Frie Forskningsråd / Kultur og
Kommunikation / The Danish Council for
Independent Research / Humanities

Det Kongelige Grønlandsfond



Grønlands Nationalmuseum & Arkiv /
Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu /
Greenland National Museum & Archives

Knud Højgaards Fond



Kulturfonden Danmark-Grønland



Nordic Culture Point



KØBENHAVNS KOMMUNE
Kultur- og Fritidsforvaltningen

Københavns Billedkunststudvalg /
City of Copenhagen's Council
for Visual Arts



NATIONALMUSEET

The National Museum
of Denmark

novo nordisk fonden

The Novo Nordisk
Foundation

NY CARLSBERGFONDET

The New Carlsberg
Foundation

NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



Selvstyrets Kulturmidler /
Naminersorlutik Oqartussat
kulturimut aningaasaliissutaat /
Government of Greenland's
Cultural Grant

Sonning-fonden



**STATENS
KUNSTRÅD**
DANISH ARTS COUNCIL

Statens Kunstråds Billedkunst-
udvalg / The Danish Arts Council
Committee for Visual Arts

Statens Kunstråds Litteratur-
udvalg / The Danish Arts Council
Committee for Literature

SVENSK-DANSKA
KULTURFONDEN

TUPLAKOSAURUS TEAM

Kuratorer / **Isumaginnittut** / *Curators*
KURATORISK AKTION
(FREDRIKKE HANSEN &
TONE OLAF NIELSEN)

Kuratoriske konsulenter / **Isumagin-
ninnermi siunnersortit** / *Curatorial
Consultants*
PIA ARKE SELSKABET /
THE PIA ARKE SOCIETY

Research assistent / **Paasiniaanermi
ikiorti** / *Research Assistant*
MIRJAM JOENSEN

Projekt koordinator / **Pilersaarusi-
ornermi ataqtigiissaarisoq** / *Project
Coordinator*
MIRJAM JOENSEN

Kuratoriske medhjælpere / **Isumaginnin-
nermi ikiortit** / *Curatorial Assistants*
SARA EMILIE ANKER-MØLLER
KAMILLA ASKHOLM
NINA MOURITZEN

Fundraising /
Aningaassaliissarsiorlut
KURATORISK AKTION

Installationsteknikere /
Ikkussuisartut / *Preparators*
SØREN FJELDSØ
MORTEN GOLL
SØREN JØNSSON GRANAT
CHRISTIAN HILLESØ
LINE SKYWALKER KARLSTRÖM
FREDERIK LARSEN
EIGIL PETERSEN
PIND
SILLE STORIHLE

PR & Undervisningsmateriale /
Ussassaarisut ilinniisiortullu /
PR & Educational Material
KATJA ABELFLINDT
LINE KJÆRSGAARD
KURATORISK AKTION
KIT LEUNBACH
JESPER THOMAS MØLLER

Grafisk design / **Naqiterinermi
ilusilersuisut** / *Graphic Design*
KRISTINA ASK, PRINT MATTERS!
ASKEBY, DANMARK / DENMARK

TUPLAKOSAURUS guide redaktører /
**TUPLAKOSAURUS najoqqutassi-
ornerani aaqqissuisut** / TUPLAKOSAU-
RUS guide *Editors*
KURATORISK AKTION

TUPLAKOSAURUS guide assistance /
**TUPLAKOSAURUS najoqqutassi-
ornerani ikiorti** / TUPLAKOSAURUS
guide *Assistance*
MIRJAM JOENSEN

TUPLAKOSAURUS guide oversættere /
**TUPLAKOSAURUS najoqqutassiaata
nutserisui** / TUPLAKOSAURUS guide
Translators

BJØRN CHEMNITZ
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)
STEPHEN HEILMANN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)
AVIÁJA ROSING JAKOBSEN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)

LINE SKYWALKER KARLSTRÖM
(svensk-dansk / svenskisut-qallunaatut /
Swedish-Danish)
JOHN KENDAL
(dansk-engelsk / qallunaatut-tulututt /
Danish-English)
KURATORISK AKTION
(engelsk-dansk / tuluttut-qallunaatut /
English-Danish)
JUANA PETRUSSEN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)

TUPLAKOSAURUS guide korrekturlæs-
ning / **TUPLAKOSAURUS najoqqutas-
siaata kukkunersiuisui** / TUPLAKO-
SAURUS guide *Copyediting*
METTE JØRGENSEN
KURATORISK AKTION
NAJA MØLLER

Ethnoestetik redaktører / **Ethnoestetik
aaqqissuisui** / Ethno-Aesthetics
Editors
ARK (KLAUS CHRISTENSEN &
LARS KIEL BERTELSEN)
KURATORISK AKTION

Ethnoestetik oversættere / **Ethnoestetik
nutserisui** / Ethno-Aesthetics
Translators
BJØRN CHEMNITZ
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)
ERIK GANT
(dansk-engelsk / qallunaatut-tulututt /
Danish-English)
STEPHEN HEILMANN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)

JOHN KENDAL
(dansk-engelsk / qallunaatut-tulututt /
Danish-English)
JESSIE KLEEMANN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)
KURATORISK AKTION
(dansk-engelsk / qallunaatut-tulututt /
Danish-English)

Ethnoestetik korrekturlæsning /
Ethnoestetik kukkunersiuisui / Ethno-
Aesthetics *Copyediting*
LARS KIEL BERTELSEN
STEPHEN HEILMANN
JOHN KENDAL
JESSIE KLEEMANN
KURATORISK AKTION

Ethnoestetik grafisk design / **Ethnoestetik
naqinnerani ilusilersuisut** / Ethno-
Aesthetics *Graphic Design*
SINE BANG NIELSEN, KØBENHAVN
efter ARKs oprindelige design / SINE
BANG NIELSEN, KØBENHAVN ARK-ip
ilusiliussimasai maillugit suliarinnittoq /
SINE BANG NIELSEN, COPENHAGEN,
after ARK's original design

Scoresbysundhistorier redaktører / **Ittoq-
qortoormiiniit Oqaluttuat aaqqissuisui** /
Stories from Scoresbysund Editors
KURATORISK AKTION

Scoresbysundhistorier oversættere / **Ittoq-
qortoormiiniit Oqaluttuat nutserisui** /
Stories from Scoresbysund Translators
STEPHEN HEILMANN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)
JOHN KENDAL
(dansk-engelsk / qallunaatut-tulututt /
Danish-English)
JESSIE KLEEMANN
(dansk-grønlandsk / qallunaatut-kalaallisut /
Danish-Greenlandic)

Scoresbysundhistorier korrekturlæsning /
**Ittoqqortoormiiniit Oqaluttuat kuk-
kunersiuisui** / *Stories from Scoresbysund
Copyediting*
JOHN KENDAL
JESSIE KLEEMANN
KURATORISK AKTION

Scoresbysundhistorier grafisk design /
**Ittoqqortoormiiniit Oqaluttuat naqin-
nerani ilusilersuisut** / *Stories from
Scoresbysund Graphic Design*
BORGENS FORLAG, KØBENHAVN /
BORGEN PUBLISHERS, COPENHAGEN

Udstillingslokaliteter &
Entré / Init saqqummer-
sitsiviit & Isernermi aki /
Venues & Admission

BildMuseet

Umeå universitet
S-901 87 Umeå
Sverige / Sweden
+46 90 786 5227
info@bildmuseet.umu.se
www.bildmuseet.umu.se

Tirsdag – lørdag 12-16, søndag 12-17 / Mar-
lunngorneq – arfininngorneq 12-16, sapaat 12-17 /
Tuesday – Saturday 12-4 pm, Sunday 12-5 pm
Gratis adgang / Iserneq akeqanngilaq / Free
admission

**Den Frie Udstillingsbygning /
Illu saqqummersitsivik Den Frie /
Den Frie Centre of Contemporary Art**

Oslo Plads
DK-2100 København Ø
Danmark / Denmark
+45 33 12 28 03
info@denfrie.dk
www.denfrie.dk

Tirsdag – søndag 10-17, torsdag 10-21 / Mar-
lunngorneq – sapaat 10-17, sisamannorneq 10-21
/ Tuesday – Sunday 10 am-5 pm, Thursday 10
am-9 pm

Entré: Voksne DKK 45,-, børn u. 12 år gratis,
studerende/pensionister DKK 25,-, medlemmer
gratis, grupper/skoler DKK 20,- / Iserneq: Inersi-
masut DKK 45,-, meeqqat 12-t ataallugu ukiullit
akeqanngilaq, ilinniartut/soraarnerussutisial-
lit DKK 25,-, ilaasortat akeqanngilaq, gruppet/
atuarfiit DKK 20,- / Admission: Adults DKK 45,
children u. 12 years free, students/pensioners
DKK 25, members free, groups/schools DKK 20

**Grønlands Nationalmuseum & Arkiv /
Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu /
Greenland National Museum & Archives**

Hans Egedevej 8
GL-3900 Nuuk
Grønland / Kalaallit Nunaat / Greenland
+299 32 26 11
nka@natmus.gl
www.natmus.gl

Tirsdag – søndag 13-16 / Marlunngorneq – sapaat
13-16 / Tuesday – Sunday 1-4 pm
Gratis adgang / Iserneq akeqanngilaq / Free
admission

Katuaq

Imaneq 21
GL-3900 Nuuk
Grønland / Kalaallit Nunaat / Greenland
+299 36 37 70
reception@katuaq.gl
www.katuaq.gl

Tirsdag – søndag 11-21 / Marlunngorneq – sapaat
11-21 / Tuesday – Sunday 11 am-9 pm
Gratis adgang / Iserneq akeqanngilaq / Free
admission

**Nationalmuseet /
Danmarkip Katersugaasivissuani /
The National Museum of Denmark**

Frederiksholms Kanal 12
DK-1220 København K
Danmark / Denmark
+45 33 13 44 11
www.natmus.dk

Tirsdag – søndag 10-17 / Marlunngorneq – sapaat
10-17 / Tuesday – Sunday 10-17
Gratis adgang / Iserneq akeqanngilaq / Free
admission